

**EWUS040B8B**

<b>BG</b>	Ръководство за употреба   <b>Шкаф за вина</b>	<b>2</b>
<b>CS</b>	Návod k použití   <b>Vinotéka</b>	<b>21</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató   <b>Borszekrény</b>	<b>38</b>
<b>SK</b>	Návod na používanie   <b>Vinotéka</b>	<b>55</b>



**Добре дошли в Electrolux! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.**



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:  
[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Запазваме си правото на изменения.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
3. ИНСТАЛАЦИЯ.....	6
4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....	9
5. РАБОТА.....	9
6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....	13
7. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ.....	15
8. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....	15
9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	17
10. ШУМОВЕ.....	19
11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.....	19
12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ.....	20
13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	20

## 1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

### 1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно

безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.

- Деца на възраст от 3 до 8 години могат да поставят или изваждат съдържание в/от уреда, при условие че са били правилно инструктирани.
- Този уред може да се използва от лица с тежки или комплексни увреждания, при условие че са били правилно инструктирани.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.

## **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за съхранение на вино.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте вентилационните отвори в корпуса на уреда или във вградената структура да не са възпрепятствани.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повреждайте хладилната верига.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте ел. уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от типа, препоръчан от производителя.
- Не използвайте водна струя или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра, мека кърпа. Използвайте само неутрални почистващи препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Когато уредът стои празен за дълъг период – изключете го, размразете го, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да избегнете образуването на мухал във вътрешността на уреда.
- Не съхранявайте експлозивни субстанции, като кутии аерозол със запалимо гориво в този уред.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощен сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне риск.

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталация

#### **ВНИМАНИЕ!**

Само квалифициран човек може да извърши монтажа на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция заради безопасността.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уверете се, че има свободна циркулация на въздуха около уреда.
- При първо инсталиране или след реверсиране на вратичката изчакайте поне 4 часа, преди да свържете уреда

към захранването. Това се налага, за да може маслото да протече обратно в компресора.

- Преди да извършвате каквито и да било действия върху уреда (напр. реверсиране на вратата), извадете щепсела от контакта.
- Не монтирайте уреда в близост до радиатори или печки, фурни или котлони, освен ако в инструкциите за монтаж не е посочено друго.
- Не излагайте уреда на дъжд.
- Не монтирайте уреда на места, където има пряка слънчева светлина.
- Не инсталирайте този уред на места, които са прекалено влажни или студени.
- Когато премествате уреда, повдигнете го откъм предния ръб, за да избегнете надраскване на пода.

## 2.2 Електрическо свързване

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от пожар или токов удар.

### **ВНИМАНИЕ!**

При позициониране на уреда се уверете, че захранващият кабел не е закачен или повреден.

### **ВНИМАНИЕ!**

Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.

- Уредът трябва да е заземен.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че не нанасявате ел. компоненти (напр. основен контакт за захранване, захранващ кабел, компресор). Свържете се с оторизирания сервизен център или електротехник, за да смените електрическите компоненти.
- Захранващият кабел трябва да е под нивото на основния контакт за захранване.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Използване

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от контузии, изгаряния, електрически удар или пожар.



Уредът съдържа запалим газ, изобутан (R600a), природен газ с високо ниво на екологична съвместимост. Внимавайте да не причините повреда на

хладилната верига със съдържание на изобутан.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Всяка употреба на вградения продукт като свободно стоящ е строго забранена.
- Не поставяйте електрически уреди (напр. машини за сладолед) в уреда, освен ако това не е посочено от производителя.
- Ако възникне повреда на хладилната верига, уверете се, че няма пламъци и източници на възпламеняване в помещението. Проветрете стаята.
- Не позволявайте на горещи предмети да докосват пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалим газ и течност в уреда.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.
- Не докосвайте компресора или кондензатора. Те са горещи.

## 2.4 Въртешно осветление

### **ВНИМАНИЕ!**

Опасност от токов удар.

- Този продукт съдържа един или повече източници на светлина от клас на енергийна ефективност E.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.5 Грижи и почистване

### **ВНИМАНИЕ!**

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Преди поддръжка изключете уреда и извадете щепсела на захранването от контакта на ел. мрежа.
- Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок. Само квалифицирано лице може да поддържа и презарежда уреда.
- Редовно проверявайте канала за отцеждане на уреда и ако е необходимо, го почистете. Ако каналът за отцеждане се запуши, размразената вода ще се събере на дъното на уреда.

## 2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправка, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността, и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години след като моделът е спрял от производство: термостати,

температурни сензори, печатни платки, светлинни източници, дръжки на врати, панти на врати, тави и кошници. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.

- Уплътненията за врати ще са налични в рамките на 10 години след като моделът е спрял от производство.

## 2.7 Изхвърляне

### **ВНИМАНИЕ!**

Риск от нараняване или задушаване.

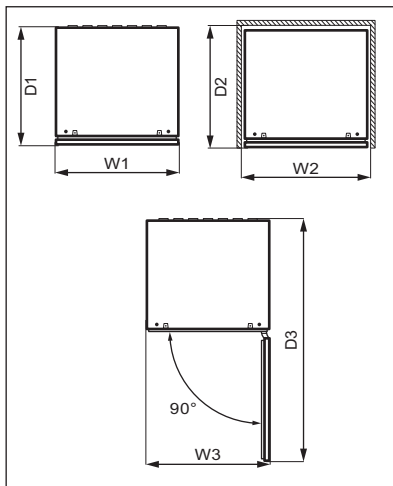
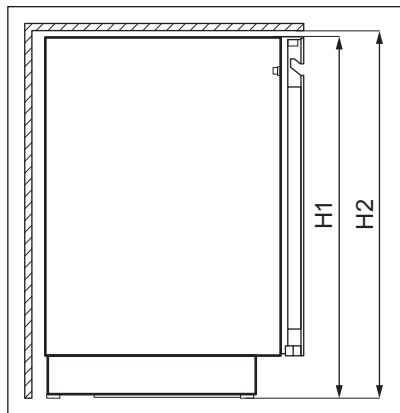
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Отрежете захранващия кабел и го изхвърлете.
- Отстранете вратичката, за да не могат деца и домашни любимци да се заключат в уреда.
- Хладилната верига и изолационните материали на този уред са благоприятни за озона.
- Изолационната пяна съдържа възпламеним газ. Свържете се с общинските власти за информация за това как да изхвърлите уреда правилно.
- Не повреждайте частта на охлаждащия блок, който е близо до теплообменника.

## 3. ИНСТАЛАЦИЯ

### **ВНИМАНИЕ!**

Вижте глава „Безопасност“.

### 3.1 Размери



Габаритни размери <sup>1</sup>		
H1	мм	818
W1	мм	595
D1	мм	577

<sup>1</sup> височината, ширината и дълбочината на уреда без дръжката

Необходимо пространство за експлоатация <sup>2</sup>		
H2	мм	820
W2	мм	600
D2	мм	580

<sup>2</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух

Общо пространство, необходимо за експлоатация <sup>3</sup>		
H2	мм	820
W3	мм	600

#### Общо пространство, необходимо за експлоатация <sup>3</sup>

D3	мм	1162
----	----	------

<sup>3</sup> височината, ширината и дълбочината на хладилника, включително дръжката на вратата, плюс пространството, необходимо за свободна циркулация на охлаждащия въздух, плюс пространството, необходимо за отваряне на вратата до минималния ъгъл, позволяващ изваждане на всички вътрешни приспособления

### 3.2 Разполагане

За възможно най-добро функциониране на уреда, не се препоръчва той да се инсталира в близост до източници на топлина (фурни, печки, радиатори, готварски печки, аспиратори, котлони или екстрактори) или на място с пряка слънчева светлина. Уверете се, че има свободна циркулация на въздух около задната част на корпуса.

Уредът трябва да се инсталира на сухо и проветриво място, на закрито.

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура от 10°C до 38°C.



Правилната работа на уреда е гарантирана само при експлоатация в посочения температурен диапазон.



Ако имате съмнения за мястото на инсталиране на уреда, се обърнете към доставчика, към нашия отдел за обслужване на клиенти или към най-близкия оторизиран сервизен център.



Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Това означава, че след инсталирането трябва да има лесен достъп до щепсела.

### 3.3 Електрическо свързване

- Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната Ви електрозахранваща мрежа.
- Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има

специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

- Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.
- Уредът съответства на Директивите на ЕИО.

### 3.4 Нивелиране

При инсталирането на уреда той трябва да се нивелира. Това може да се извърши с двете регулируеми крачета в предната долна част.

### 3.5 Обръщане на вратата

Моля, вижте отделния документ с инструкции относно монтажа и обръщането на вратата.



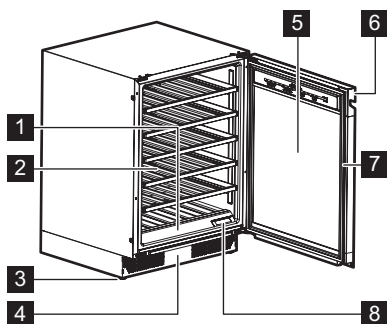
#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

На всеки етап от обръщането на вратата пазете пода от одрасквания с издръжлив материал.



## 4. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 4.1 Преглед на продукта



- 1 Контролно табло
- 2 Рафт
- 3 Краче
- 4 Декоративна рамка
- 5 Стъклена врата с тройно остъкляване

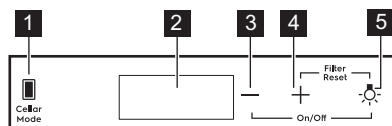
- 6 Дръжка
- 7 Уплътнение
- 8 Въздушен филтър

## 5. РАБОТА

### **ВНИМАНИЕ!**

Не разливайте течности върху командното табло. Това може да повреди оборудването и да увеличи риска от токов удар.

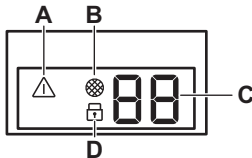
### 5.1 Контролно табло



- 1 Бутон за режим на съхранение на вино
- 2 Екран
- 3 Бутон за намаляване на температурата
- 4 Бутон за увеличаване на температурата

- 5 Ключ за осветление

## 5.2 Екран



- A. Индикатор за алармата
- B. Индикатор за нулиране на филтъра
- C. Индикатор за температурата

- D. Индикатор на защита за деца

## 5.3 Включване и изключване

За да включите уреда:

1. Включете щепсела в контакта.
2. Ако дисплеят е изключен, докоснете и задръжте бутона за намаляване на **температурата** и бутона за осветление за 3 секунди.

На екрана се извежда зададената температура по подразбиране 12°C.

За да изключите уреда, повторете стъпка 2 и извадете щепсела от контакта.

За да изберете различна температура, вижте раздел „Регулиране на температурата“.

намаляване на температурата, докато достигнете желаната температура.



По подразбиране, цифрите за температурата показват текущата температура. Когато докоснете веднъж или започнете да избирате нова настройка, показаните цифри мигат. След 3 секунди без да докосвате бутоните, цифрите спират да мигат и се показва текущата температура.

За да зададете правилната температура за всеки вид вино, вижте глава „Ежедневна употреба“.

## 5.4 Регулиране на температурата



Зададената температура по подразбиране на шкафа за вино е 12°C.



Температурата може да се регулира между +5 и +20°C.

За да зададете температурата, докоснете бутона за увеличаване или намаляване на температурата на отделението:

- Еднократното докосване показва текущата зададена температура.
- Второто докосване увеличава или намалява температурата с една степен.
- За да ускорите избора, докоснете и задръжте бутона за увеличаване или

## 5.5 Настройка на светлината

Докоснете бутона за осветлението веднъж, за да включите или изключите осветлението. Настройката по подразбиране на светлината е **1A** за поведението на светлината и **9L** за яркостта на светлината.



Светлината не влияе отрицателно върху качеството на виното.

Можете да регулирате поведението и яркостта на светлината.

За да настроите поведението на светлината или яркостта:

1. Докоснете и задръжте бутона за осветлението за 3 секунди, за да влезете в менюто с настройката на светлината.

2. Появява се поведение на светлината **A**. Докоснете отново бутона за осветлението, за да отидете на яркост на светлината **L**.
3. Докоснете регулаторите на температурата неколkokратно, за да зададете желаното поведение или яркост на осветлението.

Поведение на светлината (**A**):

- **1A** отворена врата – светва на най-високото ниво на димиране, затворена врата – светлините се изключват,
- **2A** отворена врата – светва на най-високото ниво на димиране, затворена врата – светва на избраното ниво на димиране,
- **3A** отворена и затворена врата – светва на избраното ниво на димиране,
- **4A** отворена врата – светва на избраното ниво на димиране, затворена вратичка – светва на най-високото ниво на димиране.

Яркост през нощта (**L**):

- **9L** е най-ярката настройка, докато **1L** е най-тъмната.

## 5.6 Cellaring

В този режим уредът превключва на предварително зададената температура по подразбиране от 12°C.

За да активирате режима Cellaring, докоснете бутона Cellar Mode. **CE** на екрана започва да мига. Изчакайте 5 секунди. Режимът е активен, когато **CE** спре да мига и свети наполовина.

За да деактивирате режима Cellaring, докоснете Cellar Mode още веднъж. Когато режимът Cellaring е деактивиран, температурата се връща към предишната си настройка.

## 5.7 Режим Child Lock

Активирайте режима Child Lock, за да заключите бутоните срещу неумишлена работа.

За да активирате Child Lock, докоснете и задръжте Cellar Mode бутона за 3 секунди.

Когато режимът е включен, индикаторът за заключване светва при пълна яркост. След 3 секунди индикаторът за заключване намалява наполовина яркостта си.



Ако натиснете бутон, различен от Cellar Mode, индикаторът за заключване мига три пъти.

За да деактивирате Child Lock режима, натиснете отново съответния бутон.



Режимът Child Lock се деактивира след прекъсване на електрозахранването или изключване на уреда.

## 5.8 Нулиране на въздушния филтър

За да нулирате алармата на въздушния филтър:

1. Сменете въглеродния въздушен филтър. Вижте раздел „Смяна на въздушния филтър“.
2. Докоснете и задръжте бутоните за увеличаване на температурата и за осветлението едновременно за 5 секунди.
3. Индикаторът на филтъра се изключва за следващите 6 месеца.



След 6 месеца екранът показва индикатора на филтъра, за да Ви напомни да смените филтъра.

## 5.9 Заглушаване или пускане на звукови сигнали

Звуковите сигнали са активирани по подразбиране.

За заглушаване на звукови сигнали:

1. Докоснете и задръжте бутоните Cellar Mode и бутоните за увеличаване на температурата едновременно за 5 секунди.
2. Екранът показва **Of** за 2 секунди, когато звуковите сигнали са заглушени,

или **On** за 2 секунди, когато звуковите сигнали не са заглушени.

## 5.10 Промяна на температурните единици

За да превключите температурните единици между °C и °F:

1. Докоснете едновременно **Cellar Mode** и бутоните за намаляване на температурата.
2. След като настроите предпочитаното устройство **°C** или **°F** мига на екрана за 5 секунди.

## 5.11 Режим Demo

Активирайте режима **Demo**, за да покажете функциите на уреда.

За да активирате режима **Demo**, докоснете и задръжте едновременно лампичката и **Cellar Mode** бутоните за 10 секунди.

След като режимът е включен, екранът показва **dE** и **On** мига последователно за 5 секунди.

Горното съобщение се показва на всеки 5 минути, за да Ви напомни, че уредът е в режим **Demo**.

Можете да деактивирате режим **Demo** като повторите горната процедура.

След като деактивирате режима, екранът показва **dE** и **Of** и мига последователно за 5 секунди.

## 5.12 Аларма за висока и ниска температура

### Аларма за висока температура

Алармата се активира, когато температурата в отделението е 5°C по-висока от зададената температура за повече от 60 минути.

По време на алармата:

- на екрана се показва **H°**
- индикаторът на алармата мига

### Аларма за ниска температура

Алармата се активира, когато температурата в отделението е 2°C по-ниска от зададената температура за повече от 60 минути.

По време на алармата:

- на екрана се показва **L°**
- индикаторът на алармата мига

Натиснете който и да е бутон на командното табло, за да изключите алармата.

- Когато уредът се върне към зададената температура, нормалният дисплей се възстановява. Проверете дали виното вътре не е развалено.
- Ако температурата все още е твърде висока или твърде ниска, алармата се активира отново след 60 минути.



Алармата не се активира в рамките на първите 90 минути след включване на уреда.

## 5.13 Аларма за отворена врата

Ако вратата бъде оставена отворена за около 5 минути, светлините започват да мигат и екранът показва последователно **dr** и **OP**. След още 2 минути се чува звук.

Алармата спира след затваряне на вратата или след натискане на някой бутон на командното табло.



Алармата се изключва отново след 5 минути, ако вратата е все още отворена.

## 6. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА

### 6.1 Съхранение на вино



Този уред е предназначен да се използва изключително за съхранение на вино.

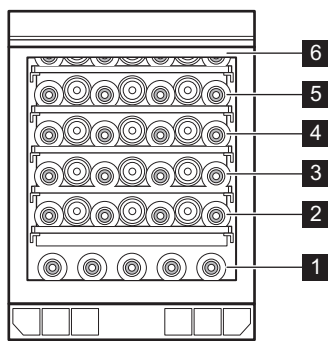
Времето за съхранение на виното зависи от възрастта, алкохолното съдържание, вида грозде и нивото на фруктоза и танин в него. По време на покупката проверете дали виното вече е отлежало или ще се подобри с времето.

#### Препоръчителни температури за съхранение:

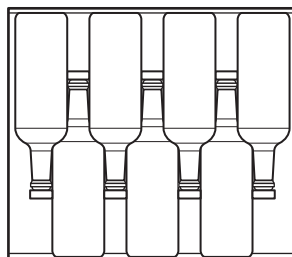
- За шампанско и пенливи вина между +6°C и +8°C.
- За бели вина между +10°C и +12°C.
- За розе и леки червени вина между +12°C и +16°C.
- Отлежали червени вина между +14°C и +18°C.

Уредът е предназначен за съхранение на до 40 бутилки с бордо (0,75 л) чрез поставяне на:

- 5 бутилки на ниво 1,
- 7 бутилки на нива 2 - 6,
- Нива на съхранение



Пълен рафт на нива 2 - 6

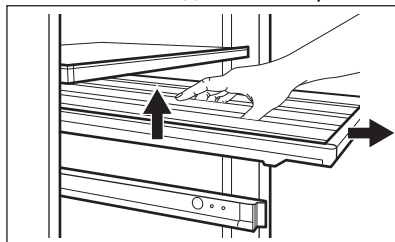


### 6.2 Сваляне и поставяне на рафтове

#### Сваляне на рафтовете

За да извадите скарата:

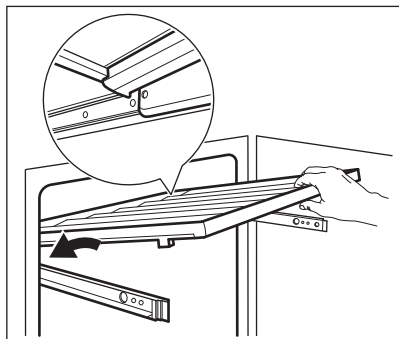
1. Отворете изцяло вратата на шкафа за вино.
2. Издърпайте скарата навън.
3. Хванете скарата средата, повдигнете я леко и я извадете от шкафа за вино.



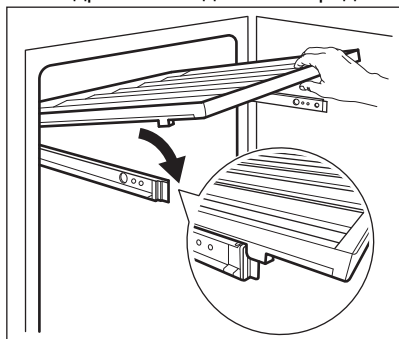
#### Поставяне на рафтове

За да върнете рафта в първоначалното му положение:

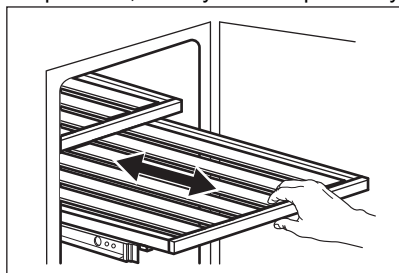
1. Издърпайте релсите на рафта докрай.
2. Поставете задните опори на рафта върху релсите, така че да са захванати от двете страни.



3. Подравнете водачите отпред.



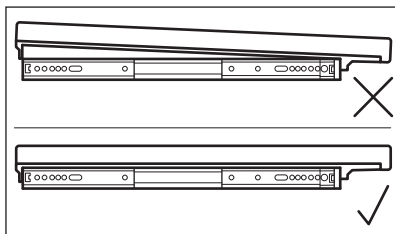
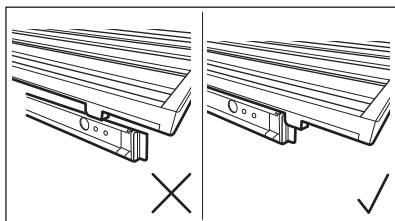
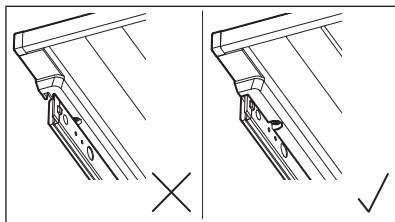
4. Натиснете задната част на рафта здраво надолу, за да проверите, дали е поставен и захванат правилно върху релсите, и го бутнете обратно в уреда.



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Преди да поставите бутилки за вино върху рафтовете, уверете се, че те са правилно закрепени върху релсите.

Проверете за възможно неправилно позициониране на рафта:



Използвайте дървените рафтове само за съхранение на бутилки.

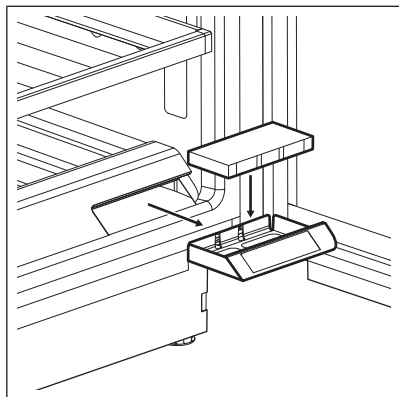
### 6.3 Смяна на въздушния филтър

Вашият уред е снабден с въглероден въздушен филтър, разположен до командното табло. Вижте глава „Описание на продукта“.

Филтърът пречиства въздуха от нежелани миризми в шкафа за вино, като подобрява качеството на съхранение.

За да смените въздушния филтър:

1. Намерете филтъра и го извадете от уреда. Отстранете капака му.
2. Отстранете стария филтър.
3. Извадете новия филтър от полиетиленовия плик.
4. Поставете новия филтър, като внимавате страната с текста да сочи нагоре.



5. Поставете обратно капака на филтъра и го поставете обратно в уреда.
6. Отидете на контролния панел и нулирайте филтъра, за да деактивирате алармата. Вижте раздел „Нулиране на въздушния филтър“.

За да се поддържа най-добра ефективност, филтърът трябва да се сменя веднъж на всеки 6 месеца. Нов активен филтър можете да закупите от Вашия местен доставчик или чрез уебсайта. Номерът на частта е отпечатан върху полиетиленовия плик.

## 7. ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### 7.1 Съвети за енергоспестяване

- Вътрешната конфигурация на уреда е тази, която осигурява най-ефективно използване на енергия.
- Не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от необходимото.

- Уверете се, че вентилацията е добра. Не покривайте вентилационните решетки и отвори.

## 8. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ

### ВНИМАНИЕ!

Вижте глава „Безопасност“.

### 8.1 Общи предупреждения

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операции по поддръжката.

#### i

Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

#### i

Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

### 8.2 Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.

### 8.3 Периодично почистване

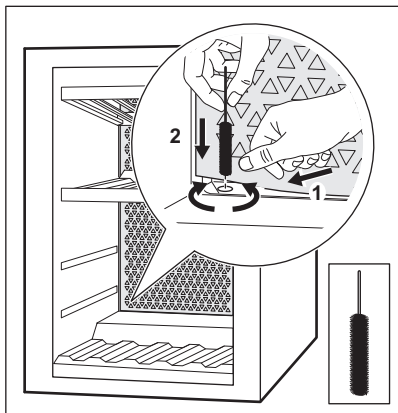
Оборудването трябва да се почиства редовно:

1. Почистете отвътре с хладка вода и разтвор на хлебна сода. Разтворът трябва да бъде около 2 супени лъжици хлебна сода, разтворени в един литър вода.
2. Изстискайте излишната вода от гъбата или кърпата, когато почиствате зоната на контролите или електрическите части.
3. Почистете външността на уреда с топла вода и неутрален сапун.
4. Редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
5. Изплакнете и подсушете добре.

### 8.4 Почистване на канала

Периодично почиствайте отвора за оттичане, за да предотвратите преливане на вода и капене на съхраняваните бутилки. Отворът намира на задната стена в долната лява, част на уреда.

Преди почистване отстранете двата долни рафта. За да достигнете го по-лесно, леко натиснете покриващата решетка. За почистване използвайте мек почистващ препарат за тръби.



Вижте глава „Сваляне и поставяне на рафтове“ за инструкции как да свалите и монтирате рафтовете.

### 8.5 Периоди извън експлоатация

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда от електрическото захранване.
2. Извадете всички предмети.
3. Почистете уреда и всички аксесоари.
4. Оставете вратата отворена, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

Когато уредът не се използва, поради спиране на тока:

- Повечето прекъсвания на електрозахранването се отстраняват в рамките на няколко часа и не влияят върху температурата на уреда, ако сведете до минимум отварянето на вратата.
- Ако електрозахранването ще бъде изключено за по-дълго време, трябва да предприемете правилните стъпки, описани по-горе.



## 9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### **ВНИМАНИЕ!**

Вижте глава „Безопасност“.

### 9.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Хладилникът не работи.	Хладилникът е изключен.	Включете уреда.
	Щепселът не е свързан правилно в контакта на захранващата мрежа.	Свържете правилно щепсела в контакта на захранващата мрежа.
	В контакта няма напрежение.	Включете друг електроуред към контакта, за да проверите дали има ток. Ако няма, повикайте квалифициран електротехник.
Компресорът работи непрекъснато.	Прекъсвачът е изключил или има изгорял предпазител.	Включете прекъсвача или сменете предпазителя.
	Температурата е настроена неправилно.	Вижте глава „Работа“.
	Температурата в помещението е твърде висока.	Вижте глава „Инсталация“.
Осветлението не работи.	Вратата се отваря твърде често.	Не дръжте вратата отворена по-дълго от необходимото.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.
	Лампичката не свети.	Включете осветлението. Вижте раздел „Настройка на светлината“.
Твърде много вибрации.	Уредът не е включен в контакта.	Свържете уреда.
	Прекъсвачът е изключил или има изгорял предпазител.	Включете прекъсвача или сменете предпазителя.
	Лампичката е неисправна.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Бутонът за осветлението не работи.	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Хладилникът работи шумно.	Хладилникът е нестабилен.	Уверете се, че хладилникът стои стабилно на пода.
По задната стена на уреда тече вода.	При процеса на автоматично размразяване ледът по задната стена се стопява.	Това не е неисправност.

Проблем	Възможна причина	Решение
В шкафа за вино тече вода.	Източването на уреда е запушено.	Почистете отвора за оттичане на уреда. Вижте раздел „Почистване на канала“.
В шкафа за вино тече вода.	Продуктите предотвратяват изтичането на водата в съда за събиране.	Уверете се, че продуктите не се допират до задната стена.
Температурата в шкафа за вино е твърде ниска или твърде висока.	Регулаторът на температурата не е настроен правилно.	Задайте по-ниска или по-висока температура.
	Вратата не е добре затворена.	Вижте раздел „Затваряне на вратата“.



Ако съветите не доведат до желания резултат, обадете се в най-близкия упълномощен сервизен център.

## 9.2 Смяна на лампата

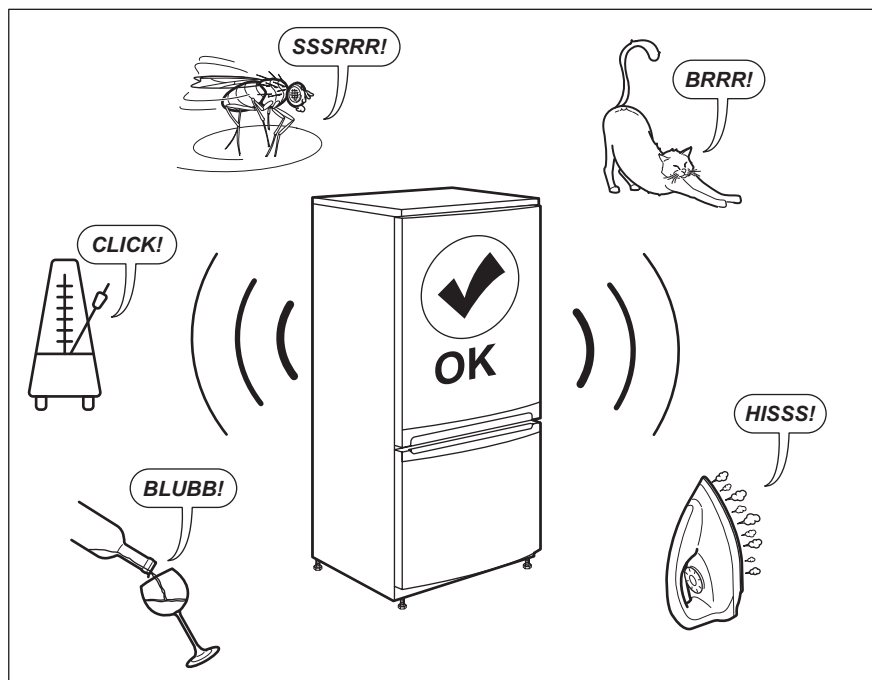
Уредът е снабден с дълготрайна интериорна LED лампа.

Само сервизен център може да сменя осветителното тяло. Свържете се с Вашия оторизиран сервизен център.

## 9.3 Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратата.
2. Ако е необходимо, регулирайте вратата. Вижте глава „Инсталация“.
3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения на вратата. Свържете се с оторизиран сервизен център.

## 10. ШУМОВЕ



## 11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Техническата информация се намира на табелката с данни от вътрешната страна на уреда и на етикета за енергийна категория.

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.


Вижте линка [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация за етикета за енергийната категория.


## 12. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗПИТВАЩИ ЛАБОРАТОРИИ

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552. Условието за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно посоченото в

глава 3 на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.

## 13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не

изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

# Vítejte v Electrolux! Děkujeme vám, že jste si vybrali náš spotřebič.



Rady k používání, brožury, poradce při potížích a informace o servisu a opravách získáte na:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Změny vyhrazeny.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE.....	21
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	23
3. INSTALACE.....	25
4. POPIS VÝROBKU.....	27
5. PROVOZ.....	27
6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	30
7. TIPY A RADY.....	32
8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	33
9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	34
10. HLUK.....	36
11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	36
12. INFORMACE PRO ZKUŠEBNY.....	36
13. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ.....	37

## 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod si pečlivě přečtete ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nenese odpovědnost za žádný úraz ani škodu v důsledku nesprávné instalace nebo použití. Návod k použití vždy uchovávejte na bezpečném a přístupném místě pro jeho budoucí použití.

### 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob

- Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí, pouze pokud tak činí pod dozorem nebo obdrželi instrukce týkající se bezpečného provozu spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.
- Děti ve věku od tří do osmi let mohou tento spotřebič plnit a vyprazdňovat, pokud byly náležitě poučeny.

- Osoby s rozsáhlým a komplexním postižením mohou tento spotřebič používat, pokud byly náležitě poučeny.
- Děti mladší tří let bez stálého dozoru držte z dosahu spotřebiče.
- Zabraňte dětem, aby si hrály se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Všechny obaly uschovejte mimo dosah dětí a řádně je zlikvidujte.

## **1.2 Všeobecné bezpečnostní informace**

- Tento spotřebič je určen pouze ke skladování vína.
- Tento spotřebič je určen k použití v běžném domácím použití.
- Tento spotřebič lze používat v kancelářích, hotelových pokojích, motelech, agropenzionech a v podobných ubytovacích zařízeních, kde využití nepřesahuje (průměrnou) úroveň využití v domácnosti.
- **VAROVÁNÍ:** Ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci udržujte větrací otvory volně průchodné.
- **VAROVÁNÍ:** K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem.
- **VAROVÁNÍ:** Nepoškozujte chladicí okruh.
- **VAROVÁNÍ:** V oddílech spotřebiče pro uložení potravin nepoužívejte elektrické přístroje, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody ani páru.
- Spotřebič čistěte vlhkým měkkým hadrem. Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky, rozpouštědla nebo kovové předměty.
- Pokud necháte spotřebič prázdný na delší dobu, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte, vysušte a nechte dveře otevřené, abyste zabránili vzniku plísní ve spotřebiči.

- Ve spotřebiči neuchovávejte výbušné směsi, jako např. aerosolové spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Jestliže je poškozený napájecí kabel, smí jej vyměnit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, aby se předešlo rizikům.

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 Instalace

#### **VAROVÁNÍ!**

Tento spotřebič smí instalovat jen kvalifikovaná osoba.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Z důvodu bezpečnosti spotřebič nepoužívejte, dokud není nainstalován do vestavné konstrukce.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.
- Při přemísťování spotřebiče buďte vždy opatrní, protože je těžký. Vždy používejte ochranné rukavice a uzavřenou obuv.
- Přesvědčte se, že vzduch může okolo spotřebiče proudit.
- Při první instalaci nebo změně směru otevírání dveří počkejte alespoň čtyři hodiny, než spotřebič připojíte k napájení. To umožní oleji natéct zpět do kompresoru.
- Před každou činností na spotřebiči (např. změna směru otevírání dveří) vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti topidel, sporáků, trub či varných desek, pokud není v instalačních pokynech uvedeno jinak.
- Nevystavujte spotřebič dešti.
- Spotřebič neinstalujte tam, kde bude vystaven přímému slunečnímu svitu.
- Neinstalujte spotřebič v příliš vlhkých či příliš chladných místech.
- Při přemísťování spotřebiče jej nadzdvihněte za přední okraj, abyste zabránili poškrábání podlahy.

### 2.2 Připojení k elektrické síti

#### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

#### **VAROVÁNÍ!**

Při instalaci spotřebiče se ujistěte, že není napájecí kabel nikde zachycený či poškozený.

#### **VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili elektrické součásti (např. napájecí kabel, síťovou zástrčku, kompresor). Při výměně elektrických součástí se obraťte na autorizované servisní středisko či elektrikáře.
- Napájecí kabel musí zůstat pod úrovní síťové zástrčky.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpoujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.

## 2.3 Použijte

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Spotřebič obsahuje hořlavý plyn isobutan (R600a) - zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím. Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí okruh obsahující isobutan.

- Neměňte technické parametry spotřebiče.
- Jakékoli použití vestavěného produktu jako volně stojícího je přísně zakázáno.
- Do spotřebiče nevkládejte elektrické přístroje (např. výrobky zmrzliny), pokud nejsou schváleny výrobcem.
- Pokud dojde k poškození chladicího okruhu, ujistěte se, že v místnosti nejsou žádné plameny ani zdroje vznícení. Místnost vyvětrejte.
- Zabraňte kontaktu horkých předmětů s plastovými částmi spotřebiče.
- Ve spotřebiči neskladujte hořlavé plyny a kapaliny.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumísťujte hořlavé předměty nebo předměty nasáklé hořlavými.
- Nedotýkejte se kompresoru ani kondenzátoru. Jsou horké.

## 2.4 Vnitřní osvětlení

### **VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Tento výrobek obsahuje jeden nebo více světelných zdrojů s třídou energetické účinnosti E.
- Pokud jde o žárovku (žárovky) v tomto spotřebiči a samostatně prodávané náhradní žárovky: Tyto žárovky jsou navrženy tak, aby odolaly extrémním fyzickým podmínkám v domácích spotřebičích, ať už jde o teplotu, vibrace či vlhkost, nebo jsou určeny k signalizaci informací o provozním stavu spotřebiče. Nejsou určeny k použití v jiných spotřebičích a nejsou vhodné k osvětlení místností v domácnosti.

## 2.5 Čištění a údržba

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.

- Před čištěním nebo údržbou spotřebič vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce. Údržbu a doplnění jednotky smí provádět pouze kvalifikovaná osoba.
- Pravidelně kontrolujte vypouštěcí otvor spotřebiče a v případě potřeby jej vyčistěte. Jestliže je otvor ucpaný, bude se na dně spotřebiče shromažďovat voda.

## 2.6 Servis

- Je-li nutná oprava spotřebiče, obraťte se na autorizované servisní středisko. Používejte pouze originální náhradní díly.
- Upozorňujeme, že opravy svépomocí a neprofesionální opravy mohou mít bezpečnostní následky a mohou zneplatnit záruku.
- Následující náhradní díly budou dostupné ještě 7 let od ukončení výroby tohoto modelu: termostaty, snímače teploty, desky s tištěnými obvody, zdroje osvětlení, dveřní kliky, dveřní závěsy, nádoby a koše. Upozorňujeme, že některé z těchto náhradních dílů jsou dostupné pouze profesionálním opravářům a že ne všechny díly jsou vhodné pro všechny modely.
- Těsnění dveří budou dostupná ještě 10 let od ukončení výroby tohoto modelu.

## 2.7 Likvidace

### **VAROVÁNÍ!**

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhoďte síťový kabel.
- Odstraňte dveře, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.
- Chladicí okruh a izolační materiály tohoto spotřebiče neškodí ozonové vrstvě.



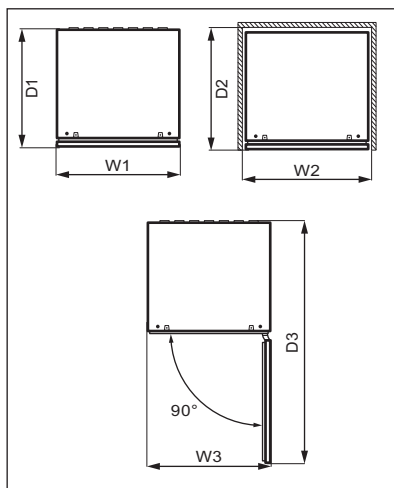
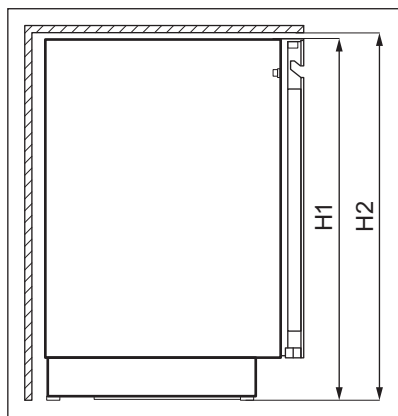
- Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny. Pro informace ohledně správné likvidace spotřebiče se obraťte na místní úřady.
- Nepoškozujte část chladicí jednotky, která se nachází blízko výměníku tepla.

### 3. INSTALACE

#### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

#### 3.1 Rozměry



#### **Celkové rozměry <sup>1</sup>**

H1	mm	818
----	----	-----

W1	mm	595
----	----	-----

D1	mm	577
----	----	-----

<sup>1</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče bez držadla

#### **Prostor potřebný při používání <sup>2</sup>**

H2	mm	820
----	----	-----

W2	mm	600
----	----	-----

D2	mm	580
----	----	-----

<sup>2</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla a prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu

#### **Celkový prostor potřebný při používání <sup>3</sup>**

H2	mm	820
----	----	-----

W3	mm	600
----	----	-----

D3	mm	1162
----	----	------

<sup>3</sup> výška, šířka a hloubka spotřebiče včetně držadla, prostoru potřebného pro volné proudění chladicího vzduchu a prostoru potřebného k otevírání dveří do minimálního úhlu, který umožňuje vyjímání veškerého vnitřního vybavení

## 3.2 Umístění

Abyste zajistili co nejlepší funkci spotřebiče, neměli byste jej instalovat v blízkosti zdrojů tepla (trouby, sporáků, radiátorů, vařičů, varných desek a varných desek s odsavači par) nebo na místě s přímým slunečním svitem. Dbejte na to, aby kolem zadní stěny skříně spotřebiče mohl volně proudit vzduch.

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě ve vnitřních prostorách.

Tento spotřebič je určen k použití při pokojové teplotě v rozsahu 10°C až 38°C.



Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.



Pokud máte jakékoliv pochybnosti o místě instalace spotřebiče, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.



Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě. Zástrčka proto musí být i po instalaci dobře přístupná.

## 3.3 Připojení k elektrické síti

- Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené

na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

- Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.
- Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.
- Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## 3.4 Vyrovnání

Při umístování spotřebiče dbejte na to, aby stál vodorovně. Toho lze dosáhnout pomocí dvou seřiditelných nožek v přední části dole.

## 3.5 Změna směru otvírání dveří

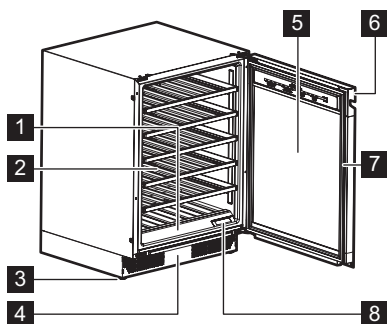
Informace o instalaci a změně směru otvírání dveří naleznete v samostatném dokumentu s pokyny.

### POZOR!

Během celého postupu změny směru otvírání dveří chraňte podlahu před poškrábáním odolným materiálem.

## 4. POPIS VÝROBKU

### 4.1 Přehled spotřebiče



- 1 Ovládací panel
- 2 Police
- 3 Spodní část
- 4 Ozdobný rám
- 5 Dvířka s trojsklem

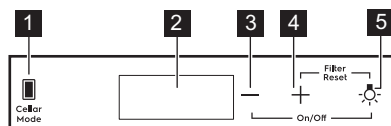
- 6 Rukojeť
- 7 Těsnění
- 8 Vzduchový filtr

## 5. PROVOZ

### VAROVÁNÍ!

Na ovládací panel nevylévejte žádné tekutiny. Mohlo by dojít k poškození zařízení a zvýšení rizika úrazu elektrickým proudem.

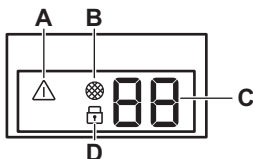
### 5.1 Ovládací panel



- 1 Tlačítko Režim skladování
- 2 Displej
- 3 Tlačítko pro snížení teploty

- 4 Tlačítko pro zvýšení teploty
- 5 Tlačítko osvětlení

## 5.2 Displej



- A. Ukazatel výstrahy
- B. Indikátor resetování filtru
- C. Ukazatel teploty

- D. Indikátor dětské bezp. pojistky

## 5.3 Zapnutí a vypnutí

Pokyny pro spuštění spotřebiče:

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Je-li displej vypnutý, stiskněte a podržte **tlačítko pro snížení teploty a tlačítko osvětlení** po dobu 3 sekund.

Na displeji se zobrazí výchozí nastavená teplota 12°C.

Chcete-li spotřebič vypnout, opakujte krok 2 a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pro zvolení jiné teploty viz část „Regulace teploty“.

## 5.4 Regulace teploty



Výchozí nastavená teplota vinotéky je 12°C.



Teplotu lze nastavit v rozsahu +5 až +20°C.

Chcete-li nastavit teplotu, stiskněte tlačítko pro zvýšení nebo snížení teploty daného oddílu:

- Jedno stisknutí zobrazí aktuálně nastavenou teplotu.
- Druhé stisknutí zvýší nebo sníží teplotu o jeden stupeň.
- Chcete-li výběr urychlit, stiskněte a podržte tlačítko pro zvýšení nebo snížení teploty, dokud nedosáhnete požadované teploty.



Ve výchozím nastavení zobrazují číslice teploty aktuální teplotu. Při jednom stisknutí či zahájení výběru nového nastavení zobrazené číslice blikají. Po 3 sekundách bez stisknutí tlačítek přestanou číslice blikat a zobrazí se aktuální teplota.

Pro nastavení správné teploty pro jednotlivé druhy vína viz kapitolu „Denní používání“.

## 5.5 Nastavení osvětlení

Jedním stisknutím tlačítka Osvětlení vypnete nebo zapnete osvětlení. Výchozí nastavení osvětlení je **1A** pro chování osvětlení a **9L** pro jas osvětlení.



Osvětlení nemá žádný negativní vliv na kvalitu vína.

Chování a jas osvětlení lze upravit.

Pro nastavení chování či jasu osvětlení:

1. Stisknutím a podržením tlačítka Osvětlení na 3 sekundy přejdete do nabídky nastavení osvětlení.
2. Objeví se **A** chování osvětlení. Opětovným stisknutím tlačítka Osvětlení přejdete na jas osvětlení **L**.
3. Pro nastavení požadovaného chování či jasu osvětlení opakovaně mačkejte regulátory teploty.

Chování osvětlení (**A**):

- **1A** dvířka otevřená – osvětlení na nejvyšší úrovni ztlumení, dvířka zavřená – osvětlení zhasne,
- **2A** dvířka otevřená – osvětlení na nejvyšší úrovni ztlumení, dvířka zavřená – osvětlení na zvolené úrovni ztlumení,
- **3A** dvířka otevřená a zavřená – osvětlení na zvolené úrovni ztlumení,
- **4A** dvířka otevřená – osvětlení na zvolené úrovni ztlumení, dvířka zavřená – osvětlení na nejvyšší úrovni ztlumení.

Jas osvětlení (L):

- **9L** je nejjasnější nastavení, zatímco **1L** je nejztlumenější nastavení.

## 5.6 Cellaring

V tomto režimu se spotřebič přepne na přednastavenou výchozí teplotu 12°C.

Pro zapnutí režimu Cellaring stiskněte tlačítko Cellar Mode. **CE** na displeji začne blikat. Počkejte 5 sekund. Režim je aktivní, když **CE** přestane blikat a svítí polovičním jasem.

Pro vypnutí režimu Cellaring znovu stiskněte tlačítko Cellar Mode. Po deaktivaci režimu Cellaring se teplota vrátí na předchozí nastavení.

## 5.7 Režim Child Lock

Zapnutím režimu Child Lock zabráníte nechtěnému použití tlačítek.

Pro zapnutí Child Lock, stiskněte a podržte tlačítko Cellar Mode po dobu 3 sekund. Když je režim zapnutý, kontrolka blokování se rozsvítí plným jasem. Po 3 sekundách se indikátor blokování ztlumí na poloviční jas.



Pokud stisknete jakékoli jiné tlačítko než Cellar Mode, ukazatel blokování třikrát zabliká.

Pro vypnutí režimu Child Lock znovu stiskněte příslušné tlačítko.



Režim Child Lock se vypne po přerušení dodávky elektrické energie nebo po odpojení spotřebiče ze zásuvky.

## 5.8 Uvedení filtru do výchozího stavu

Resetování alarmu vzduchového filtru:

1. Vyměňte uhlíkový vzduchový filtr. Viz oddíl „Výměna vzduchového filtru“.
2. Současně stiskněte a podržte tlačítko Zvýšení teploty a tlačítko Osvětlení po dobu 5 sekund.
3. Indikátor filtru zhasne na dalších 6 měsíců.



Po 6 měsících se na displeji zobrazí indikátor filtru jako upozornění na nutnost výměny filtru.

## 5.9 Ztlumení nebo zrušení ztlumení zvuku

Zvuky jsou ve výchozím nastavení zapnuté.

Ztlumení nebo zrušení ztlumení zvuku:

1. Současně stiskněte a podržte tlačítko Cellar Mode a tlačítko Zvýšení teploty po dobu 5 sekund.
2. Na displeji se zobrazí **Of** na 2 sekundy, když jsou zvuky ztlumené, nebo **On** na 2 sekundy, když je ztlumení zvuků zrušené.

## 5.10 Změna jednotek teploty

Pro přepnutí jednotek teploty mezi °C a °F:

1. Stiskněte současně tlačítka Cellar Mode a tlačítko pro snížení teploty.
2. Jakmile nastavíte preferovanou jednotku, na displeji bude blikat **°C** nebo **°F** po dobu 5 sekund.

## 5.11 Režim Demo

Pro předvedení funkcí spotřebiče zapněte režim Demo.

Pro zapnutí režimu Demo současně stiskněte a podržte tlačítka Osvětlení a Cellar Mode po dobu 10 sekund.

Jakmile je režim zapnutý, na displeji se zobrazí **dE** a **On** a budou střídavě blikat po dobu 5 sekund.

Výše uvedená zpráva se zobrazí každých 5 minut jako upozornění, že je spotřebič v režimu Demo.

Pro vypnutí režimu Demo opakujte výše uvedený postup.

Jakmile režim vypnete, na displeji se zobrazí a **dE** a **Of**, které budou blikat střídavě po dobu 5 sekund.

## 5.12 Výstraha vysoké a nízké teploty

### Výstraha vysoké teploty

Výstraha se spustí, když je teplota oddílu o 5°C vyšší než nastavená teplota po dobu delší než 60 minut.

Během alarmu:

- na displeji se zobrazí **H°**
- indikátor alarmu bliká

### Alarm nízké teploty

Výstraha se spustí, když je teplota oddílu o 2°C nižší než nastavená teplota po dobu delší než 60 minut.

Během alarmu:

- na displeji se zobrazí **L°**
- indikátor alarmu bliká

Alarm vypnete stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu.

- Po návratu spotřebiče na nastavenou teplotu se obnoví normální zobrazení. Zkontrolujte, zda není víno uvnitř zkažené.
- Pokud je teplota stále příliš vysoká nebo příliš nízká, výstraha se po 60 minutách opět zapne.



Výstraha se nezapne během prvních 90 minut po zapnutí spotřebiče.

## 5.13 Výstraha otevřených dvířek

Pokud jsou dvířka otevřená po dobu přibližně 5 minut, kontrolky začnou blikat a na displeji se budou střídavě zobrazovat **dr** a **OP**. Po dalších 2 minutách se ozve zvukový signál.

Alarm se zastaví po zavření dvířek nebo po stisknutí libovolného tlačítka na ovládacím panelu.



Pokud jsou dvířka stále otevřená, alarm se po 5 minutách znovu vypne.

## 6. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

### 6.1 Skladování vína



Spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.

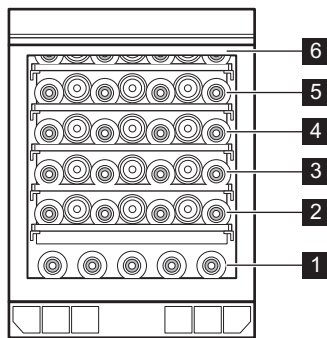
Doba skladování vína závisí na jeho stáří, obsahu alkoholu, druhu hroznů a obsahu fruktózy a tříslovin. Při nákupu zkontrolujte, zda je víno již vyzrálé, nebo zda se bude časem zlepšovat.

#### Doporučené teploty skladování:

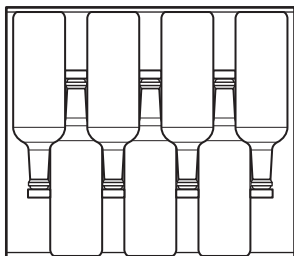
- U sektů a šumivých vín mezi +6°C a +8°C.
- U bílých vín mezi +10°C a +12°C.
- U růžových a lehkých červených vín mezi +12°C a +16°C.
- Archivní červená vína mezi +14°C a +18°C.

Spotřebič je určen k uložení až 40 lahví bordeaux (0,75 l) umístěním:

- 5 lahví na úrovni 1,
- 7 lahví na úrovně 2 - 6,
- Úrovně skladování



Plná police na úrovních 2 - 6

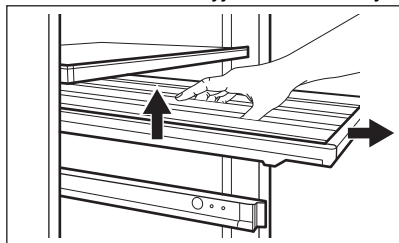


## 6.2 Vyjmutí a instalace polic

### Vyjmutí polic

Chcete-li vyjmout polici:

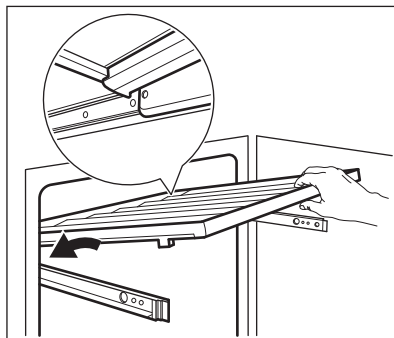
1. Zcela otevřete dvířka vinotéky.
2. Vytáhněte polici.
3. Uchopte polici uprostřed, lehce ji nadzvedněte a vyjměte z vinotéky.



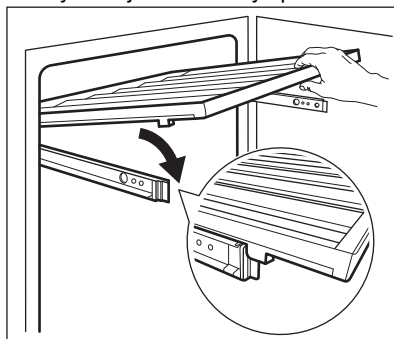
### Instalace polic

Umístění police zpět do původní polohy:

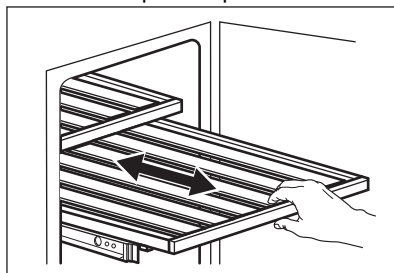
1. Zcela vsuňte kolejničky police.
2. Umístěte zadní závěsy na kolejničky tak, aby zapadly na obě strany.



3. Vyrovnajte vodičí lišty vpředu.



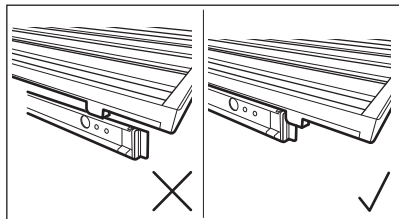
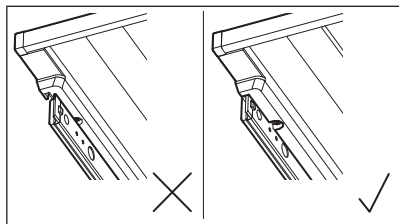
4. Pevně zatlačte zadní část police dolů a zkontrolujte, zda je správně umístěná a zajištěná na kolejničkách. Potom ji zasuňte zpět do spotřebiče.



### ⚠ POZOR!

Před vložením lahví s vínem vína do polic se ujistěte, že jsou správně usazeny na kolejničkách.

Zkontrolujte možné nesprávné umístění police:



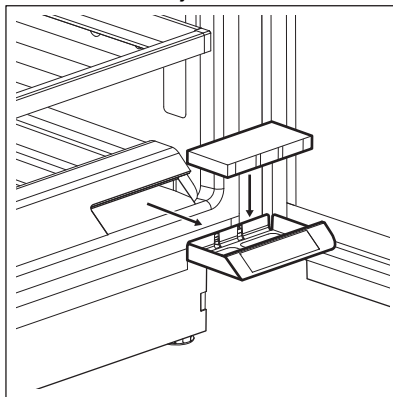
K uložení lahví používejte pouze dřevěné police.

### 6.3 Výměna vzduchového filtru

Spotřebič je vybaven vzduchovým uhlíkovým filtrem umístěným vedle ovládacího panelu. Viz kapitolu „Popis výrobku“.

Tento filtr čistí vzduch od nežádoucích pachů ve vinotéce, a zlepšuje tak kvalitu skladování. Výměna vzduchového filtru:

1. Vyhledejte filtr a oddělte jej od spotřebiče. Sejměte kryt.
2. Vyjměte starý filtr.
3. Vyjměte nový filtr z plastového sáčku.
4. Vložte nový filtr a ujistěte se, že strana s textem směřuje nahoru.



5. Umístěte kryt filtru zpět a nainstalujte jej zpět do spotřebiče.
6. Přejděte na ovládací panel a resetujte filtr pro vypnutí alarmu. Viz oddíl „Uvedení filtru do výchozího stavu“.

Nejlepší účinnosti filtru dosáhnete jeho výměnou každých 6 měsíců. Nové aktivní filtry lze zakoupit u vašeho místního prodejce nebo přes webovou stránku. Číslo dílu je vytištěno na plastovém sáčku.

## 7. TIPY A RADY

### 7.1 Tipy pro úsporu energie

- Vnitřní konfigurace spotřebiče představuje tu, která zajišťuje nejúspornější využití energie.
- Neotvírejte často dveře ani je nenechávejte otevřené déle, než je nutné.

- Zajistěte dobré větrání. Nezakrývejte větrací mřížky nebo otvory.



## 8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 8.1 Obecná upozornění

#### **POZOR!**

Před každou údržbou nebo čištěním spotřebič odpojte od elektrické sítě.

#### **i**

Tento spotřebič obsahuje plyné uhlovodíky v chladicím okruhu; údržbu a doplnění smějí provádět pouze oprávnění a kvalifikovaný technik.

#### **i**

Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

### 8.2 Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

#### **POZOR!**

Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

### 8.3 Pravidelné čištění

Zařízení je nutné pravidelně čistit:

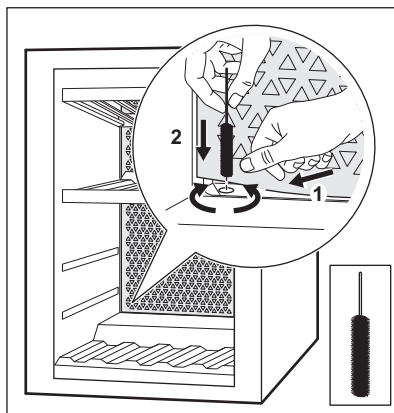
1. Vnitřek vyčistíte vlažnou vodou a roztokem jedlé sody. Roztok by měl obsahovat přibližně 2 lžičce jedlé sody na 1 litr vody.
2. Při čištění oblasti ovládacích prvků nebo jakýchkoli elektrických součástí vyždímejte z houbičky nebo hadříku přebytečnou vodu.
3. Vnější povrch spotřebiče vyčistíte teplou vodou s trochou neutrálního mýdla.

4. Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a očiřte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot.
5. Důkladně opláchněte a osušte.

### 8.4 Čištění odtoku

Odtokový otvor pravidelně čistěte, aby nedocházelo k přetékání vody a k jejímu odkapávání na uložené lahve. Odtokový otvor se nachází na zadní stěně spotřebiče dole vlevo.

Před čištěním vyjměte dvě dolní police. Pro snazší přístup k odtokovému otvoru lehce zatlačte na krycí mřížku. K čištění použijte měkký čistič na trubky.



#### **i**

Pokyny k demontáži a instalaci polic naleznete v kapitole „Vyjmutí a instalace polic“.

### 8.5 Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následující opatření:

1. Odpojte spotřebič od elektrického napájení.
2. Vyjměte všechny položky.
3. Vyčistěte spotřebič a veškeré příslušenství.

4. Nechte dvířka otevřená, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Když spotřebič nepoužíváte z důvodu výpadku proudu:

- Většina výpadků proudu je napravena během několika hodin a pokud

minimalizujete otevírání dvířek, tak nemá vliv na teplotu vašeho spotřebiče.

- Pokud bude napájení vypnuto delší dobu, musíte provést patřičné kroky popsané výše.

## 9. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### **VAROVÁNÍ!**

Viz kapitoly o bezpečnosti.

### 9.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Spotřebič je vypnutý.	Zapněte spotřebič.
	Síťová zástrčka není správně připojena do zásuvky.	Správně připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
	Zásuvka není pod napětím.	Zapojte jiný elektrický spotřebič do síťové zásuvky a zkontrolujte, zda funguje elektrina. Pokud ne, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Vypadl jistič nebo je spálená pojistka.	Zapněte jistič nebo vyměňte pojistku.
	Teplota není nastavena správně.	Viz kapitolu „Provoz“.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Viz kapitolu „Instalace“.
Osvětlení nefunguje.	Otevíráte dvířka příliš často.	Nenechávejte dvířka otevřená déle, než je nezbytně nutné.
	Dvířka nejsou správně zavřená.	Viz oddíl „Zavření dveří“.
	Osvětlení je vypnuto.	Zapněte osvětlení. Viz oddíl „Nastavení osvětlení“.
Příliš velké vibrace. Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není zapojen do zásuvky.	Zapojte spotřebič.
	Vypadl jistič nebo je spálená pojistka.	Zapněte jistič nebo vyměňte pojistku.
	Žárovka je vadná.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Tlačítko osvětlení nefunguje.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.
	Spotřebič není správně podepřen.	Zkontrolujte, zda je spotřebič stabilní.

Problém	Možná příčina	Řešení
Na zadní stěně spotřebiče teče voda.	Během automatického rozmrazování se na zadní stěně rozpouští námraza.	To je v pořádku.
Ve vinotéce teče voda.	Odtokový otvor spotřebiče je ucpaný.	Vyčistěte odtokový otvor spotřebiče. Viz kapitolu „Čištění odtoku“.
Ve vinotéce teče voda.	Výrobky brání odtoku vody do sběrače vody.	Ujistěte se, že se výrobky nedotýkají zadní stěny.
Teplota ve vinotéce je příliš nízká nebo příliš vysoká.	Regulátor teploty není správně nastaven.	Nastavte vyšší nebo nižší teplotu.
	Dvířka nejsou správně zavřena.	Viz oddíl „Zavření dveří“.



Pokud tyto rady nevedou k požadovanému výsledku, zavolejte nejbližší autorizované servisní středisko.

## 9.2 Výměna žárovky

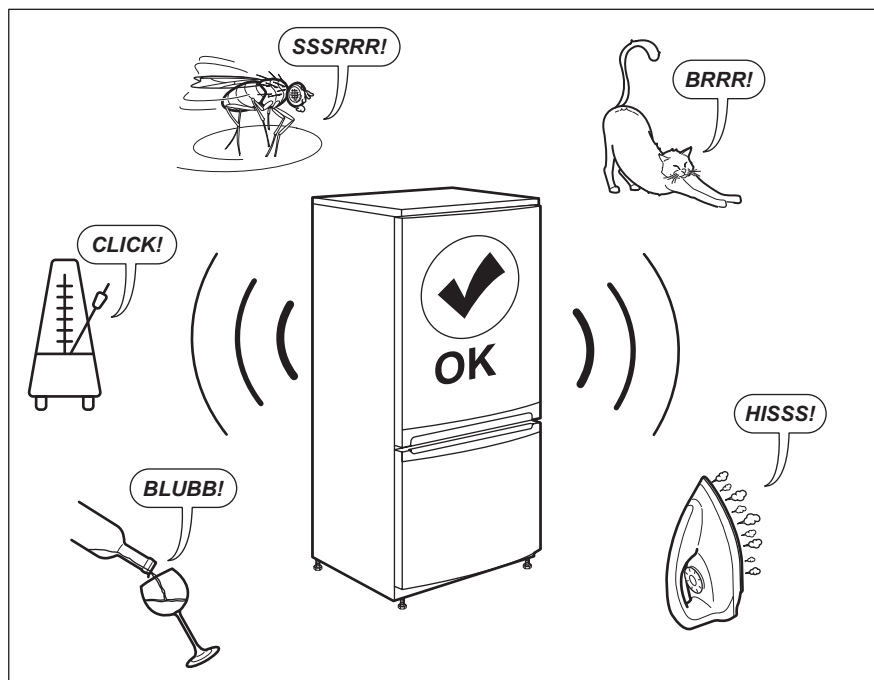
Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením pomocí LED diod s dlouhou životností.

Osvětlovací zařízení smí vyměňovat pouze pracovníci servisu. Obrat'te se na autorizované servisní středisko.

## 9.3 Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dvířek.
2. V případě potřeby seřid'te dvířka. Viz kapitolu „Instalace“.
3. V případě potřeby vyměňte vadná těsnění dvířek. Obrat'te se na autorizované servisní středisko.

## 10. HLUK



## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní straně spotřebiče a na energetickém štítku.

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.


Pro podrobné informace o energetickém štítku viz [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## 12. INFORMACE PRO ZKUŠEBNÝ

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověření EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální

vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v návodu k použití v kapitole 3. O další informace včetně plánů plnění požádejte obraťte na výrobce.

## 13. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k

likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# Üdvözljük az Electrolux világában! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

A változtatások jogát fenntartjuk.

## TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....	38
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	40
3. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	42
4. TERMÉKLEÍRÁS.....	44
5. MŰKÖDÉS.....	44
6. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....	48
7. TANÁCSOK ÉS TIPPEK.....	50
8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	50
9. HIBAE LHÁRÍTÁS.....	51
10. ZAJOK.....	53
11. MŰSZAKI ADATOK.....	53
12. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA.....	54
13. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....	54

## 1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

### 1.1 Gyermekek és kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a

készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.

- 3 - 8 éves gyermekek elvégezhetik a készülék be- és kipakolását, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- A készüléket súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek kizárólag akkor használhatják, ha megfelelő oktatásban részesültek.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.

## **1.2 Általános biztonság**

- A készülék kizárólag bor tárolására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- FIGYELEM: A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen.
- FIGYELEM: Ne használjon mechanikai vagy bármilyen egyéb eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására, a gyártó által ajánlottakon kívül.
- FIGYELEM: Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a készülék hűtőköre.
- FIGYELEM: Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőztisztítót.

- Tisztítsa meg a készüléket egy puha, nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószerrel, súrolószivacsot, oldószerrel vagy fém tárgyat.
- Amikor a készülék hosszú ideig üresen áll, kapcsolja ki, olvassa le, tisztítsa ki, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtaját, hogy elkerülje a penész megjelenését a készülék belsejében.
- Tilos robbanásveszélyes termékeket és anyagokat (pl.: gyulladásveszélyes hajtógázzal töltött aeroszolos flakonokat) tárolni a készülékben.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés

#### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket csak képzett személy helyezheti üzembe.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Biztonsági okokból ne használja a készüléket a bútorba való beépítés előtt.
- Tartsa be a készülékhez mellékelte üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon tudjon keringeni a készülék körül.
- Az első üzembe helyezéskor vagy az ajtó nyitási irányának megfordítása után várjon legalább 4 órát, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az elektromos hálózathoz. Ez azért szükséges, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorba.
- A készüléken elvégzendő bármilyen művelet végrehajtása (pl. az ajtó nyitási

irányának megfordítása) előtt húzza ki a hálózati vezetékét a hálózati aljzatból.

- Ne telepítse a készüléket radiátorok, tűzhelyek, sütők vagy főzőlapok közelébe, hacsak a telepítési útmutató másként nem rendelkezik.
- Ne tegye ki a készüléket esőnek.
- Ne helyezze üzembe a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyen.
- A készüléket nem szabad túl páras vagy túl hideg környezetben üzemeltetni.
- Mozgatáskor a készüléket elől a peremnél fogva emelje fel, ellenkező esetben megkarcolhatja a padlót.

### 2.2 Elektromos csatlakoztatás

#### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

#### FIGYELMEZTETÉS!

A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.



### FIGYELMEZTETÉS!

Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen az elektromos alkatrészek (pl. hálózati csatlakozódugasz, hálózati kábel, kompresszor) épségére. Ha az elektromos alkatrészek cseréire szorulnak, forduljon a hivatalos márkaszervizhez vagy elektromos szakemberhez.
- A hálózati kábelnek a hálózati aljzat szintje alatt kell elhelyezkednie.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## 2.3 Használat

### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.



A készülékben gyúlékony, azonban igen környezetbarát földgáz, izobután (R600a) található. Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a hűtőkör izobutánt tartalmazó alkatrészeit.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- A beépített termék szabadon álló termékként történő használata szigorúan tilos.
- Ne helyezzen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) a készülékbe, hacsak ezt a gyártó kifejezetten nem javasolja.
- Amennyiben a hűtőkör megsérül, tartózkodjon mindennemű nyílt láng és

gyújtószikra használatától. Szellőztesse ki a helyiséget.

- Ügyeljen arra, hogy forró tárggyal ne érjen a készülék műanyag részeihez.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne érintse meg a készülék kompresszorát és kondenzátorát. Ezek forrók.

## 2.4 Belső világítás

### FIGYELMEZTETÉS!

Vigyázat! Áramütés-veszély!

- Ez a termék E energiahatékonysági osztályú fényforrás(oka)t tartalmaz.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.5 Ápolás és tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék hűtőegysége szénhidrogén hűtőközeget tartalmaz. Az elektromos üzembe helyezést és a készülék hűtőközeggel való feltöltését csak képzett személy végezheti el.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék olvadékvíz-elvezető nyílását, és szükség szerint tisztítsa ki. Ha az olvadékvíz-elvezető nyílás el van záródva, a víz összegyűlik a készülék alján.

## 2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a háziilágos vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi pótalkatrészek 7 évig lesznek elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: termosztátok, hőmérséklet-érzékelők, nyomtatott áramköri lapok, fényforrások, ajtófogantyúk, ajtózsanérok, tálcák és kosarak. Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerelheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- Az ajtótomítések 10 évig lesznek elérhetők a model gyártásának megszűnése után.

## 2.7 Ártalmatlanítás

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

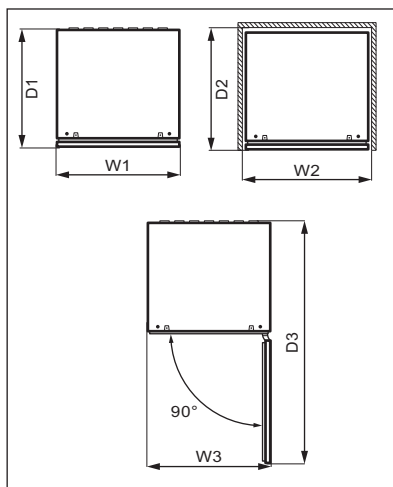
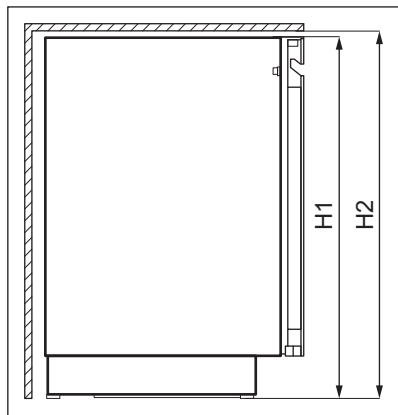
- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtót, hogy megakadályozza a gyermekek és háziállatok készülékben rekedését.
- A készülék hűtőköre és szigetelése ózonbarát anyagokat tartalmaz.
- A szigetelőhab gyúlékony gázt tartalmaz. A készülék megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőegység azon része, mely a hőcserélő közelében található.

## 3. ÜZEMBE HELYEZÉS

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 3.1 Méretek



Befoglaló méretek <sup>1</sup>		
H1	mm	818
W1	mm	595
D1	mm	577

<sup>1</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyú nélkül

Használathoz szükséges hely <sup>2</sup>		
H2	mm	820
W2	mm	600
D2	mm	580

<sup>2</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz

Használathoz szükséges hely befoglaló mérete <sup>3</sup>		
H2	mm	820
W3	mm	600
D3	mm	1162

<sup>3</sup> a készülék magassága, szélessége és mélysége fogantyúval, továbbá a hűtőlevegő szabad áramlásához szükséges térköz, valamint a készülékben levő tartozékok eltávolításához minimálisan szükséges ajtónyitási szöghöz tartozó térköz

## 3.2 Elhelyezés

A készülék teljes működőképességének biztosításához ne telepítse azt hőforrás (pl. sütő, kályha, radiátor, tűzhely, páraelszívó, főzőlap vagy páraelszívós főzőlap) közelébe, illetve napsütötte helyre. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül.

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni.

A készüléket 10°C és 38°C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.



A készülék megfelelő működése kizárólag a megadott hőmérséklet-tartományon belül biztosítható.



Amennyiben kétségei vannak a készülék telepítési helyével kapcsolatban, kérjük, forduljon az eladóhoz, az ügyfélszolgálatunkhoz vagy a legközelebbi hivatalos szervizhez.



Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket le lehessen választani a hálózatról. Ezért a dugaszknak az üzembe helyezés után könnyen elérhetőnek kell lennie.

## 3.3 Elektromos csatlakoztatás

- Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat értékeivel.
- A készüléket kötelező földelni. Az elektromos hálózati vezeték dugasza ilyen típusú (földelt). Ha az elektromos hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.
- A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.
- A készülék megfelel az EKG irányelveinek.

## 3.4 Vízsztintezés

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. A vízszintezést két állítható láb segíti az elülső oldal alján.

## 3.5 Ajtó megfordítása

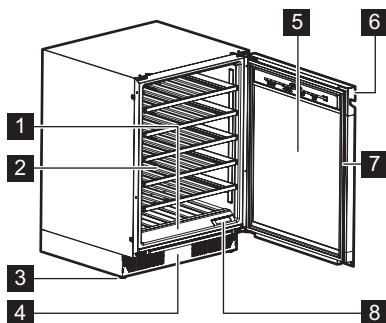
Az üzembe helyezésre és az ajtó nyitási irányának megfordítására vonatkozó utasítások külön mellékletben találhatók.

## **⚠ VIGYÁZAT!**

Az ajtó nyitási irányának megfordításakor minden lépésnél egy erős anyaggal óvja a padlót a karcolódástól.

## 4. TERMÉKLEÍRÁS

### 4.1 Termék áttekintése



- 1** Kezelőpanel
- 2** Polc
- 3** Láb
- 4** Díszkeret
- 5** Háromrétegű üvegajtó

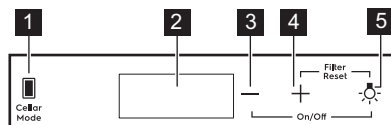
- 6** Fogantyú
- 7** Tömítés
- 8** Levegőszűrő

## 5. MŰKÖDÉS

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Ne öntsön folyadékot a kezelőpanelre. Ez károsíthatja a berendezést, és növelheti az áramütés kockázatát.

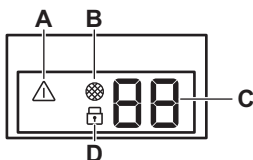
### 5.1 Kezelőpanel



- 1 Borhűtő üzemmód gomb
- 2 Kijelző
- 3 Hőmérséklet-csökkentő gomb

- 4 Hőmérséklet-növelő gomb
- 5 Világítás gomb

## 5.2 Kijelző



- A. Riasztás visszajelző
- B. Szűrő visszaállítás visszajelző
- C. Hőmérséklet-visszajelző

- D. Gyerekzár visszajelző

## 5.3 Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása:

1. Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
2. Ha a kijelző ki van kapcsolva, érintse meg és tartsa 3 másodpercre lenyomva **hőmérséklet-csökkentő gombját** és a **Világítás gombot**.

A kijelzőn az alapértelmezett hőmérséklet (12°C) jelenik meg.

A készülék kikapcsolásához ismétlje meg a 2. lépést, és húzza ki a dugaszt a fali aljzataból.

Ha más hőmérsékletet szeretne megadni, olvassa el a „A hőmérséklet szabályozása” című szakaszt.

## 5.4 A hőmérséklet szabályozása



A borhűtő alapértelmezett beállított hőmérséklete 12°C.



A hőmérséklet +5 és +20°C között állítható.

A hőmérséklet beállításához érintse meg a rekesz hőmérséklet-növelő vagy -csökkentő gombját:

- Egy érintésre megjelenik az aktuálisan beállított hőmérséklet.
- A második érintés egy fokkal növeli vagy csökkenti a hőmérsékletet.
- A kiválasztás felgyorsításához tartsa megérintve a hőmérséklet-növelő vagy -csökkentő gombot, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet.



Alapértelmezés szerint a hőmérséklet számjegyei az aktuális hőmérsékletet jelenítik meg. Ha egyszer megérinti, vagy új beállítás kiválasztását kezdi meg, a megjelenített számjegyek villogni kezdenek. Ha a gombokat nem érinti meg, akkor 3 másodperc elteltével a számjegyek nem villognak tovább, és az aktuális hőmérséklet jelenik meg.

Az egyes borfajtáknak megfelelő hőmérséklet beállításához olvassa el a „Mindennapi használat” című szakaszt.

## 5.5 Világítás beállítása

A világítás be- vagy kikapcsolásához érintse meg egyszer a Világítás gombot. A világítás alapértelmezett beállítása **1A** a világítás viselkedésénél, és **9L** a fényerőnél.



A világítás nincs negatív hatással a bor minőségére.

A világítás viselkedése és fényereje állítható.

A világítás viselkedése vagy a fényerő beállítása:

1. A világítás beállítási menüjébe való belépéshez tartsa megérintve a Világítás gombot 3 másodpercig. A felső rekesz visszajelzője villogással jelzi a világítás viselkedését **A**, az **alsó rekesz visszajelzője villogással jelzi a fényerősséget L**.
2. Megjelenik a világítás viselkedése **A**. Érintse meg ismét a Világítás gombot a fényerő beállítására lépéshez **L**.
3. Érintse meg többször a hőmérséklet-szabályozó gombokat a világítás kívánt viselkedésének vagy fényerejének beállításához.

A világítás viselkedése (**A**):

- **1A** ajtó nyitva - világítás a legjobban letompított fényerővel világít, ajtó zárva - a világítás kikapcsol,
- **2A** ajtó nyitva - a világítás a legjobban letompított fényerővel világít, ajtó zárva - a világítás a kiválasztott tompított fényerővel világít,
- **3A** ajtó nyitva és zárva - a világítás a kiválasztott tompított fényerővel világít,
- **4A** ajtó nyitva - a világítás a kiválasztott tompított fényerővel világít, ajtó zárva - a világítás a legjobban letompított fényerővel világít,

Világítás fényereje (**L**):

- **9L** a legnagyobb fényerejű, míg **1L** a leginkább tompított beállítás.

## 5.6 Cellaring

Ebben az üzemmódban a készülék átvált az előre beállított alapértelmezett 12°C °C hőmérsékletre.

A Cellaring üzemmód bekapcsolásához érintse meg a Cellar Mode gombot. **CE** kezd villogni a kijelzőn. Várjon 5 másodpercig. Az üzemmód akkor aktív, amikor a **CE** villogása megszűnik, és fél erősséggel világít.

A Cellaring üzemmód kikapcsolásához érintse meg még egyszer a Cellar Mode gombot. A(z) Cellaring üzemmód

kikapcsolásakor a hőmérséklet visszatér az előző beállításhoz.

## 5.7 Child Lock üzemmód

Kapcsolja be a Child Lock üzemmódot, hogy megakadályozza a készülék gombjainak véletlen működtetését.

A Child Lock üzemmód bekapcsolásához tartsa megérintve a Cellar Mode gombot 3 másodpercig. Amikor az üzemmód bekapcsol, a funkciózár visszajelző teljes fényerővel kezd világítani. 3 másodperc elteltével a funkciózár visszajelző fénye fél fényerőre halványul.



Ha a Cellar Mode kivételével bármely más gombot megérint, a funkciózár visszajelző háromszor felvillan.

A Child Lock üzemmód kikapcsolásához érintse meg újra a megfelelő gombot.



A Child Lock üzemmód az áramszolgáltatás megszakadása vagy a készülék kihúzása után kikapcsol.

## 5.8 Levegőszűrő visszaállítása

A légszűrő riasztás visszaállítása:

1. Cserélje ki a széntöltetű légszűrőt. Olvassa el a „Levegőszűrő cseréje” c. szakaszt.
2. Érintse meg és tartsa megérintve egyszerre 5 másodpercig a Hőmérséklet-növelő és a Világítás gombot.
3. A szűrő visszajelző a következő 6 hónapra kikapcsol.



A 6 hónap elteltével a kijelzőn megjelenik a szűrő visszajelző, hogy emlékeztesse a szűrő cseréjére.

## 5.9 Hangok elnémítása vagy bekapcsolása

A hangok alapértelmezés szerint be vannak kapcsolva.

Hangok elnémítása vagy bekapcsolása:

1. Érintse meg és tartsa megérintve egyszerre 5 másodpercig a Cellar Mode és a Hőmérséklet-növelő gombokat.
2. A kijelzőn 2 másodpercig **Of** jelenik meg, ha a hangok némítva vannak, vagy 2 másodpercig **On**, ha a hangok némítása fel van oldva.

## 5.10 Hőmérsékleti mértékegységek megváltoztatása

Váltás °C és °F hőmérsékleti mértékegységek között:

1. Érintse meg egyszerre a Cellar Mode és a Hőmérséklet csökkentése gombokat.
2. Miután beállította a kívánt mértékegységet, a kijelzőn 5 másodpercig villog a °C vagy °F jelzés.

## 5.11 Demo üzemmód

A készülék funkcióinak bemutatásához kapcsolja be a Demo üzemmódot.

A Demo üzemmód bekapcsolásához egyszerre tartsa megérintve 10 másodpercig a Világítás és a Cellar Mode gombokat.

Amint az üzemmód bekapcsol, a kijelzőn 5 másodpercig villogó **dE** és **On** jelenik meg.

A fenti üzenet 5 percenként megjelenik, emlékeztetve arra, hogy a készülék Demo üzemmódban van.

A Demo üzemmódot a fenti eljárás megismétlésével lehet kikapcsolni.

Az üzemmód kikapcsolása után a kijelzőn 5 másodpercig villogó **dE** és **Of** látható.

## 5.12 Magas és alacsony hőmérséklet miatti riasztás

### Magas hőmérséklet riasztás

A riasztás akkor kapcsol be, ha a rekesz hőmérséklete több mint 60 percre 5°C

értékkel meghaladja a beállított hőmérsékletet.

A riasztás ideje alatt:

- a kijelzőn a következő látható: **H°**
- a figyelmeztető visszajelző villog

### Alacsony hőmérséklet riasztás

A riasztás akkor kapcsol be, ha a rekesz hőmérséklete több mint 60 percre 2°C értékkel alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél.

A riasztás ideje alatt:

- a kijelzőn a következő látható: **L°**
- a figyelmeztető visszajelző villog

A riasztás kikapcsolásához nyomja meg a kezelőpanel bármelyik gombját.

- Amikor a készülék visszatér a beállított hőmérsékletre, a normál kijelző visszaáll. Ellenőrizze, hogy a készülékben lévő bor nem romlott-e meg.
- Ha a hőmérséklet még mindig túl magas vagy túl alacsony, a riasztás 60 perc múlva ismét megszólal.



A készülék bekapcsolását követő első 90 percben a riasztás nem szólal meg.

## 5.13 Ajtó nyitva riasztás

Ha az ajtó kb. 5 percig nyitva marad, a fények villogni kezdenek, és a kijelzőn felváltva villogó **dr** és **OP** jelenik meg. További 2 perc elteltével hangjelzés hallható.

A riasztás az ajtó bezárása vagy a kezelőpanel bármelyik gombjának megnyomása után megszűnik.



A riasztás 5 perc múlva újra megszólal, ha az ajtó még mindig nyitva van.

## 6. MINDENNAPI HASZNÁLAT

### 6.1 Bor tárolása



Ezt a készüléket kizárólag bor tárolására tervezték.

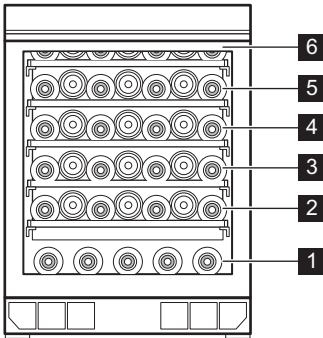
A bor eltárolhatósági ideje függ a bor korától, alkoholtartalmától, a szőlő fajtájától, valamint a benne lévő gyümölcscukor- és tannintartalomtól. Vásárláskor ellenőrizze, hogy a bor már érlett-e, vagy idővel javulni fog.

#### Ajánlott tárolási hőmérsékletek:

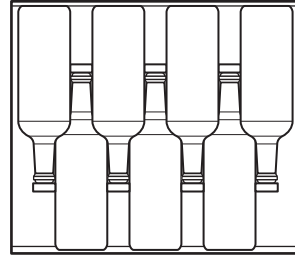
- Pezsgők és habzó borok: +6°C és +8°C között.
- Fehérborok: +10°C és +12°C között.
- Rosék és világos vörösborok: +12°C és +16°C között.
- Érett vörösborok: +14°C és +18°C között.

A készüléket úgy tervezték, hogy akár 40 bordói palack (0,75 l) legyen benne tárolható az alábbi módon:

- 5 palack a 1 szinten,
- 7 palack a 2 - 6 szinten,
- Tárolási szintek



Teljes polc 2 - 6



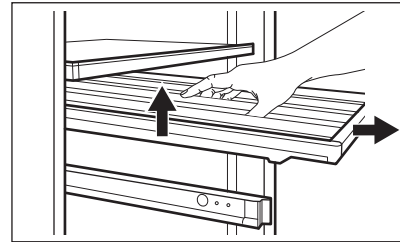
szinten

### 6.2 A polcok eltávolítása és visszاسzerelése

#### A polcok eltávolítása

A polc eltávolítása:

1. Teljesen nyissa ki a borhűtő ajtaját.
2. Húzza ki a polcot.
3. Fogja meg a polcot középen, emelje meg kissé, és vegye ki a borszekrényből.

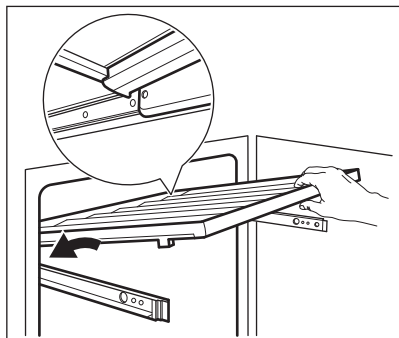


#### Polcok beszerelése

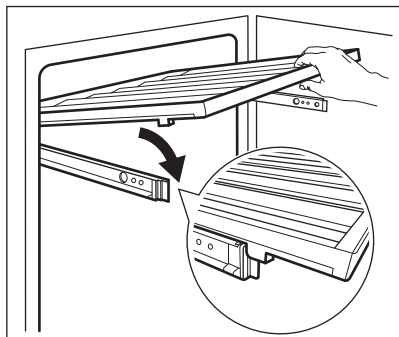
A polc eredeti helyzetébe való visszahelyezése:

1. Húzza ki teljesen a polc sínjeit.
2. Helyezze a polc hátsó rögzítőit a sínre úgy, hogy azok mindkét oldalon rögzüljenek.

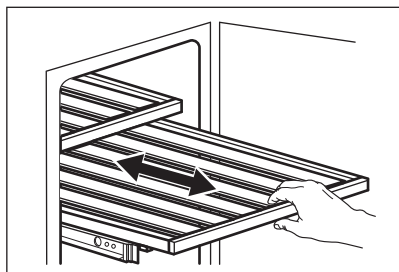




3. Állítsa be a vezetősíneket az előlő részen.



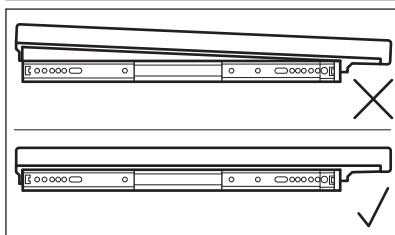
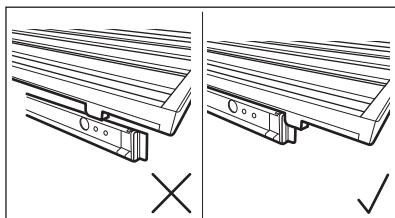
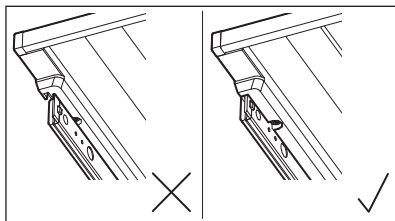
4. Nyomja le erősen a polc hátulját, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e elhelyezve és rögzítve a síneken, majd tolja vissza a készülékbe.



**⚠ VIGYÁZAT!**

Mielőtt borospalackokat helyezne a polcokra, győződjön meg arról, hogy azok megfelelően illeszkednek a sínekre.

Ellenőrizze a polcok esetleges helytelen elhelyezését:



A fapolcokat csak palackok tárolására használja.

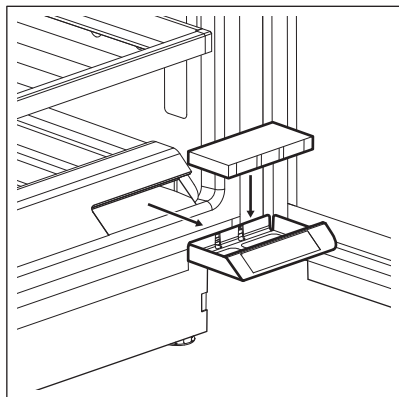
### 6.3 Levegőszűrő cseréje

Az Ön készüléke a kezelőpanel mellett található széntöltetű légszűrővel van felszerelve. Lásd a „Termékleírás” című fejezetet.

A szűrő szerepe, hogy kiszűrje a nem kívánatos szagokat a borhűtőben, és ezáltal javítsa a tárolás minőségét.

A légszűrő cseréje:

1. Keresse meg a szűrőt, és távolítsa el a készülékből. Távolítsa el a szűrő burkolatát.
2. Távolítsa el a régi szűrőt.
3. Vegye ki az új szűrőt a műanyag tasakból.
4. Helyezze be az új szűrőt, ügyelve arra, hogy a szöveggel ellátott oldal felfelé nézzen.



5. Helyezze vissza a szűrő burkolatát, és szerelje vissza a készülékbe.
6. Menjen a kezelőpanelhez, és állítsa vissza a szűrőt a riasztás kikapcsolásához. Olvassa el a „Levegőszűrő visszaállítása” c. szakaszt. A legjobb teljesítmény érdekében a szűrőt fél évente cserélni kell. Új aktív szűrőt a helyi márkakereskedőtől vagy a weboldalon keresztül szerezhető be. Az alkatrészszám a műanyag tasakra van nyomtatva.

## 7. TANÁCSOK ÉS TIPPEK

### 7.1 Energiatakarékossággal kapcsolatos ötletek

- A készülék belső elosztása a leghatékonyabb energiafelhasználást biztosítja.
- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a szükségesnél tovább nyitva.

- Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a szellőzőrácsokat vagy -nyílásokat.

## 8. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 8.1 Általános figyelmeztetések

#### ⚠ VIGYÁZAT!

Bármilyen karbantartási művelet előtt válassza le a készüléket a hálózatról.



A készülék hűtőegysége szénhidrogént tartalmaz, ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

### 8.2 A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

#### ⚠ VIGYÁZAT!

Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereket, mert ezek károsítják a felületet.

### 8.3 Időszakos tisztítás

A berendezést rendszeresen tisztítani kell:

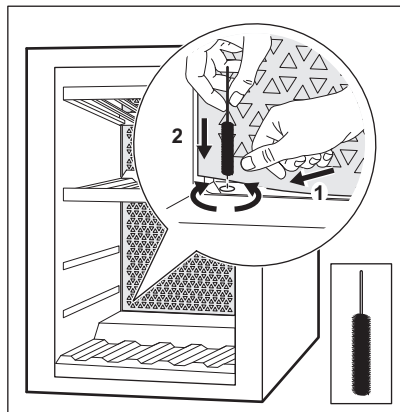
1. Tisztítsa meg a belsejét langyos vízzel és szódobikarbóna oldattal. Az oldatnak körülbelül 2 évőkanál szódobikarbónát kell tartalmaznia egy liter vízben.

2. A felesleges vizet csavarja ki a szivacsból vagy ruhából, amikor a kezelőszervek vagy bármely elektromos alkatrész területét tisztítja.
3. Tisztítsa meg a készülék külsejét semleges tisztítószeres meleg vízzel.
4. Rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
5. Öblítse le és szárítsa meg alaposan.

## 8.4 A lefolyó tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a leeresztőnyílást, hogy a víz ne folyhasson túl és ne csöpögessen a tárolt palackokra. A lefolyónyílás a készülék bal alsó részén, a hátsó falon található.

Tisztítás előtt távolítsa el a két alsó polcot. A lefolyó könnyebb elérése érdekében kissé nyomja meg a takarórcsót. Tisztításhoz használjon puha csőtisztítót.



A polcok ki- és beszerelésére vonatkozó utasításokat lásd a(z) „A polcok eltávolítása és visszaszerelése” fejezetben.

## 8.5 Használaton kívüli időszakok

Ha a készüléket hosszú időn át nem használja, az alábbi óvintézkedéseket végezze el:

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. Távolítson el minden tárgyat.
3. Tisztítsa meg a készüléket, tartozékaival együtt.
4. Hagyja nyitva résnyire az ajtót, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Amikor a készülék áramkimaradás miatt nincs használatban:

- A legtöbb áramkimaradás néhány órán belül megszűnik, és nem befolyásolja a készülék hőmérsékletét, ha minimalizálja az ajtónyitások számát.
- Ha hosszabb ideig nincs áram, akkor a fent leírt megfelelő lépéseket kell megtennie.

## 9. HIBAEELHÁRÍTÁS

### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

## 9.1 Mi a teendő, ha...

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzathoz.	Csatlakoztassa megfelelően a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
	A hálózati aljzatban nincs feszültség.	Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba, hogy ellenőrizze, folyik-e elektromos áram. Ha nem, forduljon szakképzett villanszerelőhöz.
A kompresszor folyamatosan működik.	A megszakító kioldott, vagy leolvadt a biztosíték.	Kapcsolja vissza a megszakítót, vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A hőmérsékletet helytelenül állították be.	Lásd a „Működés” című fejezetet.
	Túl magas a szobahőmérséklet.	Lásd a „Üzembe helyezés” című fejezetet.
	Túl gyakran nyitja ki az ajtót.	Ne tartsa az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig nyitva.
A világítás nem működik.	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.
	A világítás ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a világítást. Olvassa el a „Világítás beállítása” c. szakaszt.
	A készülék nincs csatlakoztatva a konnektorhoz.	Csatlakoztassa a készüléket.
	A megszakító kioldott, vagy leolvadt a biztosíték.	Kapcsolja vissza a megszakítót, vagy cserélje ki a biztosítékot.
	A lámpa hibás.	Forduljon a márkaszervizhez.
Túl nagy a rezgés.	A világítás gombja nem működik.	Forduljon a márkaszervizhez.
	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e.
Vízfolyás látható a készülék hátlapján.	Az automatikus leolvasztás során a fagy megolvad a hátsó lemezen.	Ez normális jelenség.
Víz folyik be a borhűtőbe.	A készülék leeresztője eltömődött.	Tisztítsa meg a készülék leeresztő nyílását. Tisztítsa Lásd a(z) „A lefolyó tisztítása” részt.
Víz folyik be a borhűtőbe.	A termékek megakadályozzák, hogy a víz a vízgűjtőbe folyjon.	Gondoskodjon arról, hogy a termékek ne érjenek hozzá a hátlaphoz.
A borhűtőben a hőmérséklet túl alacsony/magas.	A hőmérséklet-szabályzó nincs megfelelően beállítva.	Állítson be egy magasabb/alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nem csukódik rendesen.	Olvassa el a „Az ajtó bezárása” c. szakaszt.



Ha a tanácsok nem oldják meg a problémát, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

## 9.2 A lámpa cseréje

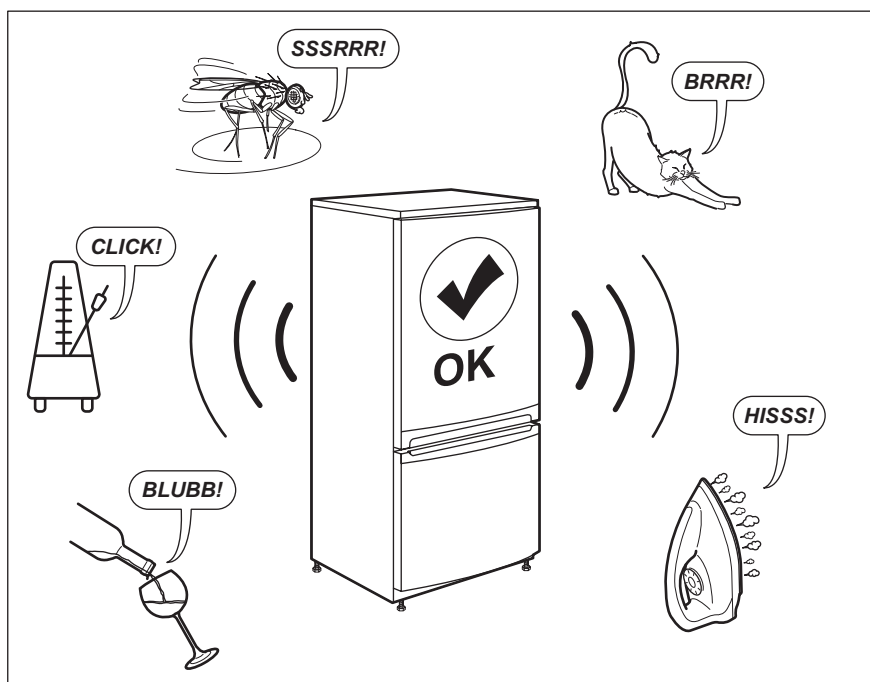
A készüléket hosszú élettartamú belső LED-világítással szereltük fel.

A világítóeszköz cseréjét kizárólag szakszerviz végezheti. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel.

## 9.3 Az ajtó bezárása

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseit.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Lásd a „Üzembe helyezés” című fejezetet.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

# 10. ZAJOK



# 11. MŰSZAKI ADATOK

A műszaki adatok a készülék belsejében lévő adattáblán és az energiabesorolási címkén találhatóak.

A készülékhez mellélt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékoztató

érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozással,

továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.


Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) weboldalt.

## 12. INFORMÁCIÓ A BEVIZSGÁLÓ INTÉZETEK SZÁMÁRA

Bármely EcoDesign hitelesítéshez a készülék üzembe helyezésének és előkészítésének meg kell felelnie az EN 62552 szabványnak. A jelen használati utasítás 3. fejezetében található a szellőzésre vonatkozó követelmények, a készülékfülke méretei és a

minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

## 13. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az

elektromos és elektronikus hulladékot. A 

tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# Víta vás Electrolux! Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič.



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

[www.electrolux.com/support](http://www.electrolux.com/support)

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

## OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE.....	55
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	57
3. MONTÁŽ.....	59
4. OPIS VÝROBKU.....	61
5. PREVÁDZKA.....	61
6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	64
7. RADY A TIPY.....	67
8. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	67
9. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	68
10. ZVUKY.....	70
11. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	70
12. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY.....	70
13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA.....	71

## 1. ⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

### 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať spotrebič a vykladať z neho za predpokladu, že boli správne poučené.

- Tento spotrebič smú používať osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi za predpokladu, že boli správne poučené.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dohľadom zodpovednej osoby.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosah detí a náležite ich zlikvidujte.

## **1.2 Všeobecná bezpečnosť**

- Tento spotrebič je určený iba na skladovanie vína.
- Tento spotrebič je určený na jedno použitie v domácnosti v interiéri.
- Tento spotrebič sa môže používať v kanceláriách, hotelových host'ovských izbách, izbách s posteľou a raňajkami, v domovoch poľnohospodárskych hostí a iných podobných ubytovacích zariadeniach, ak takéto používanie nepresiahne (priemerné) úrovne používania v domácnosti.
- **UPOZORNENIE:** Vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii zabudovateľného spotrebiča musia zostať voľné a nezakryté.
- **UPOZORNENIE:** Na urýchlenie rozmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- **UPOZORNENIE:** Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- **UPOZORNENIE:** V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak daný typ neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.
- Spotrebič čistite vlhkou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, čistiace špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.



- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými hnacími látkami.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, ním autorizované servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 Montáž

#### **VAROVANIE!**

Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Z bezpečnostných dôvodov spotrebič nepoužívajte, ak nie je správne nainštalovaný do nábytku určeného na zabudovanie.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dvierok počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dvierok) vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov, pokiaľ nie je v inštaláčnych pokynoch uvedené inak.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.

- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

### 2.2 Zapojenie do elektrickej siete

#### **VAROVANIE!**

Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

#### **VAROVANIE!**

Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.

#### **VAROVANIE!**

Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.

- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

## 2.3 Použitie

### VAROVANIE!

Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Akékoľvek použitie zabudovaného produktu ako voľne stojaceho je prísne zakázané.
- Do spotrebiča nevkladajte elektrické spotrebiče (napr.: zariadenia na výrobu zmrzliny), ak ich neoznačil za vhodné výrobca.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.

## 2.4 Vnútročné osvetlenie

### VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok obsahuje jeden alebo viac zdrojov svetla s triedou energetickej účinnosti E.

- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

## 2.5 Ošetrovanie a čistenie

### VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

## 2.6 Servis

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné po dobu 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje osvetlenia, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Tesnenia dvierok budú dostupné po dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu.

## 2.7 Likvidácia

### ⚠ VAROVANIE!

Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

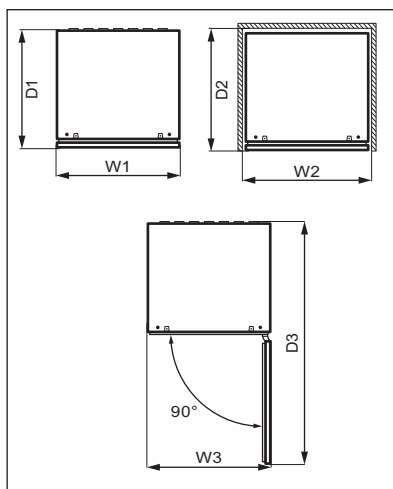
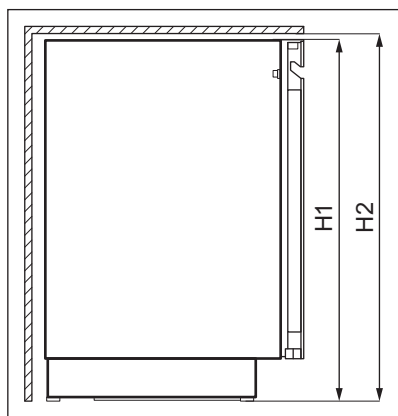
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

## 3. MONTÁŽ

### ⚠ VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 3.1 Rozmery



#### Celkové rozmery <sup>1</sup>

H1	mm	818
W1	mm	595
D1	mm	577

<sup>1</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväti

#### Priestor potrebný pri používaní <sup>2</sup>

H2	mm	820
W2	mm	600
D2	mm	580

<sup>2</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu

### Celkový priestor potrebný pri používaní <sup>3</sup>

H2	mm	820
W3	mm	600
D3	mm	1162

<sup>3</sup> výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane ručkovi spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladiaceho vzduchu a priestorom potrebným na otvorenie dvierok do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia

## 3.2 Umiestnenie

V záujme optimálnej prevádzky neinštalujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (rúry, sporákov, radiátorov, varičov, odsávačov pár alebo varných panelov) alebo na mieste s priamym slnečným žiarením. Dbajte na to, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch.

Spotrebič treba inštalovať do suchej, dobre vetranej miestnosti.

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 10°C do 38°C.



Správnou prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.



Ak máte akékoľvek pochybnosti o tom, kde inštalovať spotrebič, obráťte sa na predajcu alebo na zákaznické služby alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



Spotrebič sa musí dať bez problémov odpojiť od napájania. Zástrčka preto bude musieť byť po inštalácii ľahko prístupná.

## 3.3 Zapojenie do elektrickej siete

- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.
- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

## 3.4 Vyrovnanie

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol uvedený do vodorovnej polohy. Dosiahnete to pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu naspodku.

## 3.5 Zmena smeru otvárania dvierok

Pozri samostatný dokument s pokynmi o inštalácii a zmene smeru otvárania dvierok.

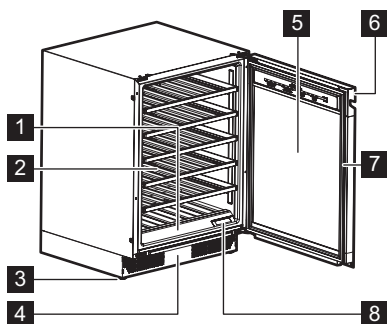


### UPOZORNENIE!

Pri každom kroku zmeny smeru otvárania dvierok chráňte podlahu trvácnym materiálom pred poškriabaním.

## 4. OPIS VÝROBKU

### 4.1 Prehľad výrobku



- 1 Ovládací panel
- 2 Polica
- 3 Nožička
- 4 Ozdobný rám
- 5 Trojité sklenené dverka

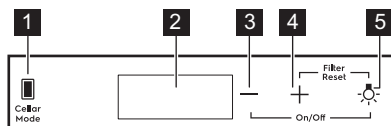
- 6 Rukoväť
- 7 Tesnenie
- 8 Vzduchový filter

## 5. PREVÁDZKA

### **VAROVANIE!**

Na ovládací panel nevyliievajte žiadne tekutiny. Môže to poškodiť zariadenie a zvýšiť riziko úrazu elektrickým prúdom.

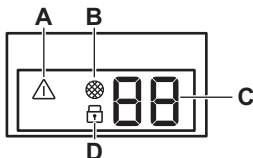
### 5.1 Ovládací panel



- 1 Tlačidlo režimu Cellar
- 2 Displej
- 3 Tlačidlo zníženia teploty

- 4 Tlačidlo zvýšenia teploty
- 5 Tlačidlo osvetlenia

## 5.2 Displej



- A. Indikátor zvukového signálu
- B. Ukazovateľ resetovania filtra
- C. Indikátor teploty

- D. Ukazovateľ detskej poistky

## 5.3 Zapnutie a vypnutie

Zapnutie spotrebiča:

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
2. Ak je displej vypnutý, stlačte a podržte tlačidlo zníženia teploty a tlačidlo **Osvetlenie** na 3 sekundy.

Na displeji sa zobrazí nastavená predvolená teplota 12°C.

Ak chcete spotrebič vypnúť, zopakujte krok 2 a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Ak chcete vybrať inú nastavenú teplotu, pozrite si časť „Regulácia teploty“.

## 5.4 Regulácia teploty



Predvolená nastavená teplota vínotéky je 12°C.



Teplotu môžete nastaviť v rozmedzí +5 až +20°C.

Ak chcete nastaviť teplotu, klepnite na tlačidlo zvýšenia alebo zníženia teploty v oddelení:

- Jedno ťuknutie indikuje aktuálne nastavenú teplotu.
- Druhým ťuknutím zvýšite alebo znížite teplotu o jeden stupeň.
- Ak chcete výber urýchliť, ťuknite a podržte tlačidlo zvýšenia alebo zníženia teploty, až kým nedosiahnete požadovanú teplotu.



Číslice teploty predvolene zobrazujú aktuálnu teplotu. Keď raz ťuknete na tlačidlo alebo začnete meniť nastavenie, zobrazené číslice budú blikať. Po 3 sekundách nečinnosti číslice prestanú blikať a zobrazí sa aktuálna teplota.

Informácie o nastavení správnej teploty pre jednotlivé typy vína nájdete v kapitole „Každodenné používanie“.

## 5.5 Nastavenie osvetlenia

Jedným ťuknutím na tlačidlo Osvetlenie zapnete alebo vypnete osvetlenie.

Predvolené nastavenie svetla je **1A** pre správanie sa svetla a **9L** pre jas svetla.



Osvetlenie nemá žiadny negatívny vplyv na kvalitu vína.

Správanie a jas svetla možno zmeniť.

Nastavenie správania sa svetla alebo jasu:

1. Ťuknutím a podržaním tlačidla osvetlenia na 3 sekundy vstúpte do ponuky nastavenia osvetlenia.
2. Zobrazí sa ukazovateľ správania svetla **A**. Opätovným ťuknutím na tlačidlo Osvetlenie prejdete na jas svetla **L**.
3. Opätovným ťuknutím na tlačidlo regulátorov teploty nastavte požadované správanie alebo jas svetla.

Správanie sa svetla (**A**):

- **1A** dvierka otvorené – osvetlenie sa rozsvieti s najvyššou intenzitou, dvierka zatvorené – osvetlenie zhasne,
- **2A** dvierka otvorené – osvetlenie sa rozsvieti s najvyššou intenzitou, dvierka zatvorené – osvetlenie svieti na zvolenej úrovni intenzity,
- **3A** dvierka otvorené alebo zatvorené – osvetlenie svieti na zvolenej úrovni intenzity,
- **4A** dvierka otvorené – osvetlenie sa rozsvieti na zvolenej intenzite, dvierka zatvorené – osvetlenie svieti s najvyššou intenzitou.

Jas osvetlenia (L):

- **9L** je najjasnejšie nastavenie, zatiaľ čo **1L** najslabšie.

## 5.6 Cellaring

V tomto režime sa spotrebič prepne na predvolenú teplotu 12°C.

Ak chcete zapnúť režim Cellaring, ťuknite na tlačidlo Cellar Mode. **CE** na displeji začne blikať. Počkajte 5 sekúnd. Režim je aktívny, keď **CE** prestane blikať a svieti pri polovičnom jase.

Ak chcete režim Cellaring vypnúť, opäť ťuknite na Cellar Mode. Keď je režim Cellaring vypnutý, teplota sa vráti na predchádzajúce nastavenie.

## 5.7 Režim Child Lock

Aktivovaním funkcie Child Lock zablokuje tlačidlá, čím zabránite ich náhodnému stlačeniu.

Ak chcete aktivovať funkciu Child Lock, ťuknite na tlačidlo Cellar Mode a podržte ho 3 sekundy. Keď je režim zapnutý, rozsvieti sa ukazovateľ blokovania s plným jasom. Po 3 sekundách sa ukazovateľ blokovania stlmí na polovičný jas.



Ak stlačíte ľubovoľné iné tlačidlo okrem Cellar Mode, ukazovateľ blokovania trikrát zabliká.

Ak chcete režim Child Lock vypnúť, opäť ťuknite na príslušné tlačidlo.



Režim Child Lock sa vypne po prerušení dodávky elektriny alebo po odpojení spotrebiča od elektrickej siete.

## 5.8 Obnovenie vzduchového filtra

Zrušenie alarmu vzduchového filtra:

1. Vymeňte uhlíkový vzduchový filter. Pozrite si časť „Výmena vzduchového filtra“.
2. Súčasne stlačte a podržte na 5 sekúnd tlačidlo zvýšenia teploty a tlačidlo osvetlenia.
3. Ukazovateľ filtra na ďalších 6 mesiacov zhasne.



Po 6 mesiacoch sa na displeji zobrazí ukazovateľ filtra, ktorý vám pripomenie, že treba vymeniť filter.

## 5.9 Stlmenie alebo zrušenie stlmenia zvukov

Zvuky sú pri predvolenom nastavení zapnuté.

Stlmenie alebo zrušenie stlmenia zvukov:

1. Súčasne stlačte a podržte na 5 sekúnd tlačidlo Cellar Mode a tlačidlo zvýšenia teploty.
2. Keď sú zvuky stlmíte, na displeji sa na 2 sekundy zobrazí **Of**, a keď stlmenie zvukov zrušíte, na displeji sa na 2 sekundy zobrazí **On**.

## 5.10 Zmena jednotiek teploty

Prepnutie jednotiek teploty medzi °C a °F:

1. Súčasne ťuknite na tlačidlá Cellar Mode a zníženie teploty.
2. Keď nastavíte požadovanú jednotku, na displeji bude 5 sekúnd blikať °C alebo °F.

## 5.11 Režim Demo

Aktivovaním režimu Demo môžete demonštrovať vlastností spotrebiča.

Ak chcete zapnúť režim Demo, súčasne ťuknite a podržte na 10 sekúnd tlačidlá Osvetlenie a Cellar Mode.

Po zapnutí režimu bude na displeji 5 sekúnd striedavo blikať **dE** a **On**.

Vyššie uvedené hlásenie sa bude zobrazovať každých 5 minút, aby vám pripomenulo, že spotrebič je v režime Demo.

Ak chcete režim Demo vypnúť, zopakujte hore uvedený postup.

Po vypnutí režimu bude displej 5 sekúnd blikať striedavo blikať **dE** a **Of**.

## 5.12 Alarm vysokej a nízkej teploty

### Zvukový signál pri vysokej teplote

Alarm sa aktivuje, keď je teplota v oddelení 5°C vyššia ako nastavená teplota dlhšie ako 60 minút.

Počas alarmu:

- na displeji sa zobrazí **H°**
- ukazovateľ alarmu začne blikať

### Alarm nízkej teploty

Alarm sa aktivuje, keď je teplota v oddelení 2°C nižšia ako nastavená teplota dlhšie ako 60 minút.

Počas alarmu:

- na displeji sa zobrazí **L°**

- ukazovateľ alarmu začne blikať

Alarm vypnete stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli.

- Keď sa spotrebič vráti na nastavenú teplotu, obnoví sa normálny displej. Skontrolujte, či nie je víno poškodené.
- Ak je teplota stále príliš vysoká alebo príliš nízka, po 60 minútach sa alarm znovu aktivuje.



Alarm sa počas prvých 90 minút po zapnutí spotrebiča nezapne.

## 5.13 Zvukový signál Dvierka otvorené

Ak necháte dvierka otvorené približne 5 minút, ukazovatele začnú blikať a na displeji budú striedavo blikať symboly **dr** a **OP**. Po 2 minútach zaznie zvukový signál.

Alarm sa vypne po zatvorení dvierok alebo po stlačení ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli.



Ak zostanú dvierka otvorené, po 5 minútach znovu zaznie alarm.

# 6. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

## 6.1 Skladovanie vína



Tento spotrebič je určený výlučne na uchovávanie vína.

Doba skladovania vína závisí od veku, obsahu alkoholu, druhu hrozna a množstva fruktózy a tanínu v ňom. V čase nákupu skontrolujte, či víno už vyzrieva, alebo sa časom zlepší.

### Odporúčané teploty skladovania:

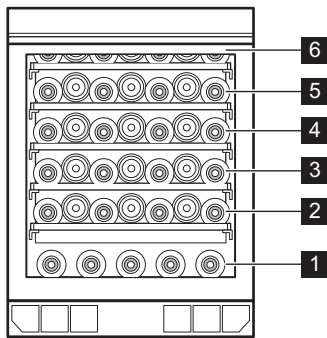
- šampanské a šumivé vína v rozmedzí +6°C a +8°C.
- biele vína v rozmedzí +10°C a +12°C.
- ružové a ľahké červené vína v rozmedzí +12°C a +16°C.
- dozreté červené vína v rozmedzí +14°C a +18°C.

Spotrebič je navrhnutý na uskladnenie až 40 fliaš typu bordeaux (0,75 l) umiestnením:

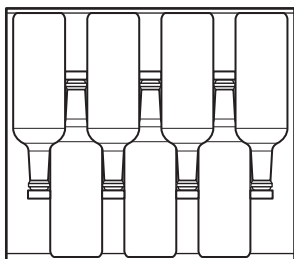
- 5 fliaš na úrovni 1,
- 7 fliaš na úrovniach 2 - 6,



- Úrovne uskladnenia



Celá polica v úrovniach 2 - 6

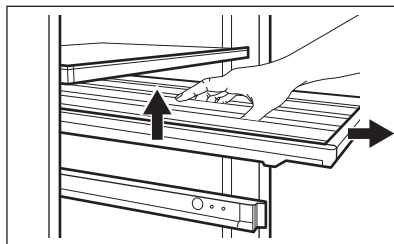


## 6.2 Vybratie a inštalácia políc

### Vybratie políc

Vybranie poličky:

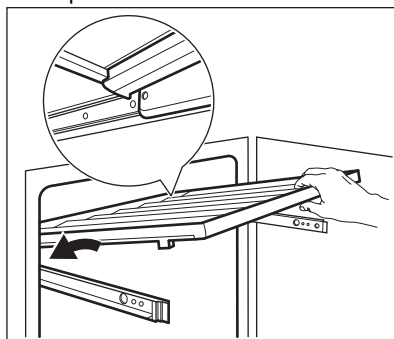
1. Úplne otvorte dverka vlnótky.
2. Vytiahnite poličku.
3. Poličku uchopíte v strede, mierne ju nadvihnite a vyberte ju z vlnótky.



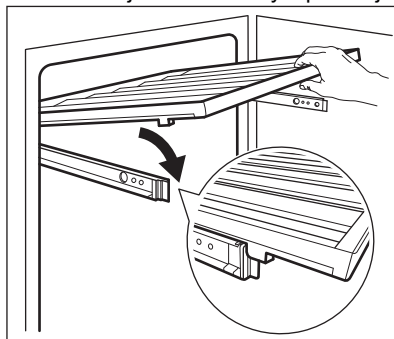
### Inštalácia políc

Vrátenie police späť do pôvodnej polohy:

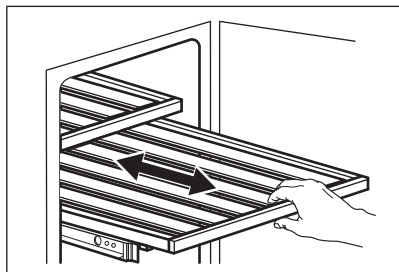
1. Úplne vytiahnite koľajničky poličky.
2. Umiestnite zadné konzoly poličky na koľajničky tak, aby na oboch stranách zapadli.



3. Zarovnajte vodiace lišty v prednej časti.



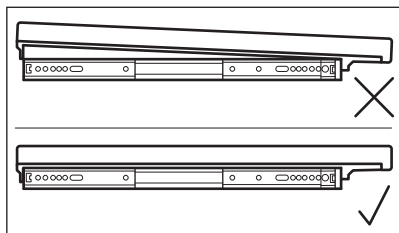
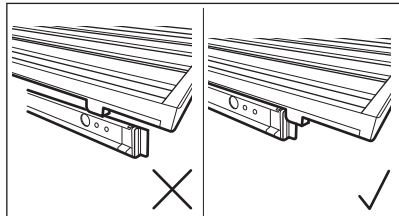
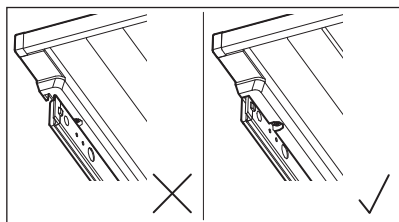
4. Pevne zatlačte zadnú časť poličky nadol, aby ste mali istotu, že správne zapadla na svoje miesto na koľajničkách, a zatlačte ju späť do spotrebiča.



**⚠ UPOZORNENIE!**

Skôr ako na policičky položíte fľaše s vínom, uistite sa, že policičky správne zapadli na koľajničky.

Kontrola možného nesprávneho umiestnenia policičky:



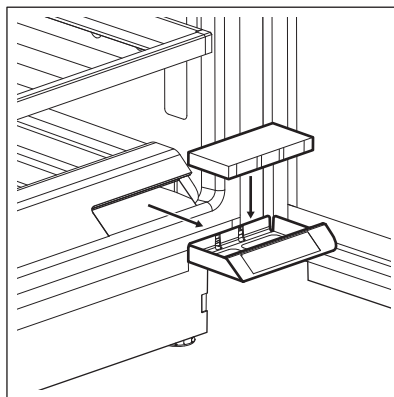
Drevené police používajte iba na skladovanie fliaš.

### 6.3 Výmena vzduchového filtra

Spotrebič je vybavený uhlíkovým vzduchovým filtrom, ktorý sa nachádza vedľa ovládacieho panela. Pozrite si kapitolu „Opis výrobu“.

Filter čistí vzduch od nežiaducich pachov vo vínotéke, čím zlepšuje kvalitu skladovania. Výmena filtra:

1. Nájdite filter a odmontujte ho zo spotrebiča. Zložte kryt.
2. Vyberte starý filter.
3. Vyberte nový filter z plastového vrečka.
4. Vložte nový filter tak, aby strana s textom smerovala nahor.



5. Nasadte späť kryt filtra a nainštalujte ho späť do spotrebiča.
6. Prejdite na ovládaci panel a resetujte ukazovateľ filtra, aby sa vypol alarm. Pozrite si časť „Obnovenie vzduchového filtra“.

Na dosiahnutie čo najlepšej účinnosti treba filter meniť každých 6 mesiacov. Nové filtre s aktívnym uhlím si môžete kúpiť u svojho predajcu alebo na webovej stránke. Číslo dielu je vytlačené na plastovom vrečku.

## 7. RADY A TIPY

### 7.1 Rady na úsporu energie

- Vnútrohá konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnejšie využitie energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.

- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.

## 8. OŠETROVANIE A ČISTENIE

### **VAROVANIE!**

Pozrite si kapitoly oľhľadne bezpečnosti.

### 8.1 Všeobecné upozornenia

#### **UPOZORNENIE!**

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



V chladiacej jednotke spotrebiča sa nachádzajú uľhľadodíky, preto smie údržbu a doplnenie chladiiva vykonať výhradne autorizovaný technik.



Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

### 8.2 Čistenie vnútra

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

#### **UPOZORNENIE!**

Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

### 8.3 Pravidelné čistenie

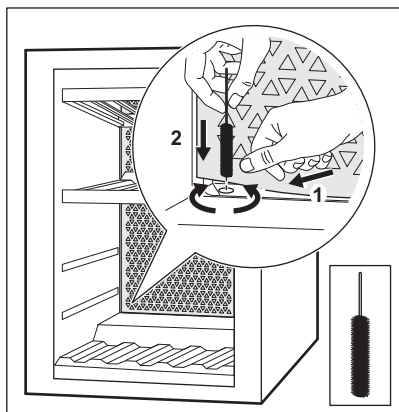
Zariadenie sa musí pravidelne čistiť:

1. Vnútro vyčistíte roztokom vlažnej vody a sódy na pečenie. Roztok by mal obsahovať približne 2 polievkové lyžice sódy na pečenie na liter vody.
2. Pri čistení oblasti ovládacích prvkov alebo elektrických častí vyžmýkajte zo špongie alebo handričky prebytočnú vodu.
3. Vonkajšiu stranu spotrebiča vyčistíte teplou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku.
4. Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a udržiavajte ich čisté. Zvyšky potravín a nečistoty utrite handričkou.
5. Opláchnite a dôkladne osušte.

### 8.4 Čistenie odtoku

Pravidelne čistite odtokový otvor, aby ste zabránili pretečeniu vody a jej kvapkaniu na skladované fľaše. Otvor na odtok sa nachádza/-jú na zadnej stene v ľavej dolnej a hornej strednej časti spotrebiča.

Pred čistením vyberte dve spodné police. Aby ste sa k odtoku dostali ľahšie, mierne stlačte kryciu mriežku. Na čistenie použite jemný čistič hadíc.



Pozrite si kapitolu „Vybratie a inštalácia políc“, kde nájdete pokyny, ako vybrať a nainštalovať police.

## 8.5 Obdobia nečinnosti

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, sú potrebné nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odstráňte všetky predmety.
3. Vyčistite spotrebič a všetko príslušenstvo.
4. Dvierka nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

Keď sa spotrebič nepoužíva z dôvodu poruchy napájania:

- Väčšina výpadkov napájania sa odstráni v priebehu niekoľkých hodín a neovplyvní teplotu vášho spotrebiča, ak minimalizujete otvorenie dveriek.
- Ak bude napájanie vypnuté dlhší čas, musíte urobiť príslušné kroky popísané vyššie.

## 9. RIEŠENIE PROBLÉMOV



### VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

### 9.1 Čo robiť, ak...

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Spotrebič je vypnutý.	Zapnite spotrebič.
	Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky.	Zapojte správne sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	V sieťovej zásuvke nie je napätie.	Do sieťovej zásuvky zapojte iný elektrický spotrebič a skontrolujte, či je v nej prítomné elektrické napájanie. Ak nie, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Kompresor pracuje neustále.	Vypol sa istič alebo sa vypálila poistka.	Zapnite istič alebo vymeňte poistku.
	Teplota nie je nastavená správne.	Pozrite si kapitolu „Prevádzka“.
	Izbová teplota je príliš vysoká.	Pozrite si kapitolu „Montáž“.
Dvierka sa otvárajú príliš často.	Dvierka sa otvárajú príliš často.	Dvierka nenechávajú otvorené dlhšie, ako je potrebné.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.
Osvetlenie nefunguje.	Svetlo je vypnuté.	Zapnite svetlo. Pozrite si časť „Nastavenie osvetlenia“.
	Spotrebič nie je zapojený do elektrickej siete.	Prípojte spotrebič.
	Vypol sa istič alebo sa vypálila poistka.	Zapnite istič alebo vymeňte poistku.
	Žiarovka je pokazená.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Tlačidlo osvetlenia nefunguje.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Príliš veľké vibrácie.	Spotrebič nemá správnu podporu.	Skontrolujte, či spotrebič stojí v stabilnej polohe.
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nemá správnu podporu.	Skontrolujte, či spotrebič stojí v stabilnej polohe.
Na zadnej stene spotrebiča tečie voda.	Počas procesu automatického rozmrazovania sa na zadnej stene roztápa námraza.	Je to tak správne.
Vo vnútri vínotéky tečie voda.	Odtok spotrebiča je upchatý.	Vyčistite odtokový otvor spotrebiča. Pozrite si časť „Čistenie odtoku“.
Vo vnútri vínotéky tečie voda.	Produkty uložené v spotrebiči bránia odtokaniu vody do zachytávača vody.	Uistite sa, že sa produkty nedotýkajú zadnej steny.
Teplota vo vínotéke je príliš nízka alebo príliš vysoká.	Regulátor teploty nie je nastavený správne.	Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu.
	Dvierka nie sú správne zatvorené.	Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“.



Ak odporúčanie nepovedie k želanému výsledku, zavolajte na najbližšie autorizované servisné stredisko.

## 9.2 Výmena osvetlenia

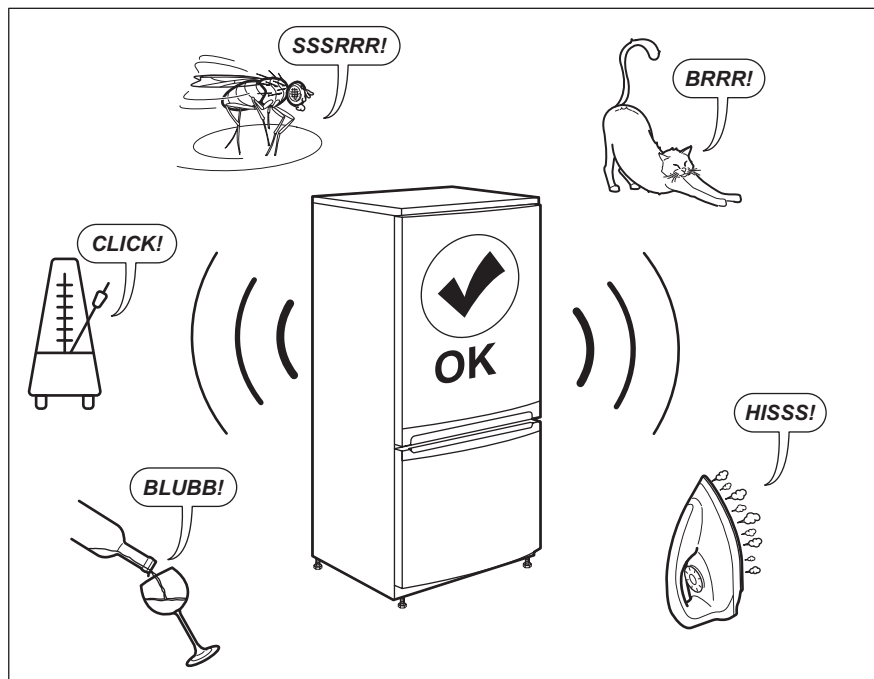
Spotrebič je vybavený trvácnym vnútorným osvetlením LED.

Osvetľovacie zariadenie smie vymieňať iba servisný technik. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 9.3 Zatvorenie dvierok

1. Vyčistite tesnenia dvierok.
2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si kapitolu „Montáž“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

## 10. ZVUKY



## 11. TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.


Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).


## 12. INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNÉ ÚSTAVY

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552. Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné

priestory vzadu sú uvedené v tomto návode na použitie v kapitole 3. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

## 13. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom

 spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

**electrolux.com**

212002892-8121001-03



**CE**